



<b>DE</b> Gesichtssauna Gebrauchsanweisung..... 2	<b>IT</b> Sauna per il viso Istruzioni per l'uso ..... 24
<b>EN</b> Facial sauna Instruction for Use ..... 8	<b>TR</b> Yüz saunası Kullanma Talimatı ..... 29
<b>FR</b> Sauna facial Mode d'emploi..... 13	<b>RU</b> Сауна для лица Инструкция по применению ..... 34
<b>ES</b> Sauna facial Instrucciones para el uso ..... 19	<b>PL</b> Sauna dla twarzy Instrukcja obsługi ..... 40



**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.**

### **WARNUNG**

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Unversehrtheit des Gerätes und der Netzleitung. Bei Beschädigungen darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Achten Sie stets auf einen sicheren und ebenen Stand des Gerätes. Es besteht Verbrühungsgefahr durch austretende Flüssigkeiten.
- Achtung, der austretende Dampf ist heiß.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

### **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage und Luft. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung  
Ihr Beurer-Team

## Inhalt

1. Lieferumfang .....	3	7.1 Anwendung der Gesichtssauna .....	5
2. Zeichenerklärung .....	3	7.2 Verwendung von Heilkräutern, Ölen und weiteren Aromastoffen.....	6
3. Warn- und Sicherheitshinweise .....	4	7.3 Verwendung der Nasen/Mund-Dampfmaske ..	6
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	4	8. Reinigung und Pflege.....	7
4.1 Wichtige Hinweise während des Gebrauchs4		9. Entsorgung.....	7
4.2 Wichtige Hinweise nach dem Gebrauch .....	4	10. Technische Daten.....	7
5. Gerätebeschreibung .....	5	11. Garantie / Service.....	7
6. Inbetriebnahme .....	5		
7. Anwendung .....	5		











## 1. Lieferumfang

Überprüfen Sie das Gerät auf äußere Unversehrtheit der Verpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Service-Adresse.

- 1 x Gesichtssauna
- 2 x Aufsätze
- 1 x Messbecher
- 1 x Gebrauchsanweisung

## 2. Zeichenerklärung

In der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	<b>WARNUNG</b> Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
	<b>ACHTUNG</b> Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör.
	<b>CE-Kennzeichnung</b> Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Hersteller
	Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2.
	Halten Sie Ihr Gesicht nicht zu Nahe an die Maske, da es ansonsten durch den heißen Dampf zu Verbrennungen kommen kann.
	Gebrauchsanweisung lesen
	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU.
	Verpackung umweltgerecht entsorgen

### 3. Warn- und Sicherheitshinweise

#### **Warnung**

- Das Gerät ist nur für den in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch und die Verwendung im medizinischen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur für den privaten Hausgebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter einer Herzerkrankung, Hautrötungen, Entzündungen, Schwellungen, empfindlichen Stellen, Diabetes, Wunden, Verbrennungen, Ekzemen oder Schuppenflechte leiden.
- Konsultieren Sie während einer Schwangerschaft oder bei Gesundheitsproblemen Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Kinder erkennen nicht die Gefahr, die in Verbindung mit Elektrogeräten entstehen können. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht unbeaufsichtigt von Kindern benutzt werden kann.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, ob die örtliche Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Badewanne, Waschbecken etc.).
- Verwenden Sie das Gerät nicht während Sie baden, duschen oder schlafen.
- Legen Sie es nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Platz auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf wasserempfindliche Oberflächen!
- Verwenden Sie das Gerät nur mit aufgesetzter Gesichtssauna-Dampfmaske.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.

### 4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

#### 4.1 Wichtige Hinweise während des Gebrauchs

#### **Warnung**

- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn eine Störung während der Benutzung auftreten sollte und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie Ihr Gesicht nicht zu nahe an die Maske, da es ansonsten durch den heißen Dampf zu Verbrennungen kommen kann. Schließen Sie während der Anwendung die Augen und schützen Sie hitzeempfindliche Zonen.
- Wenden Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten an.
- Brechen Sie die Anwendung mit Ölen und Kräutern ab, wenn Hautreizungen oder andere ungewöhnliche Erscheinungen an der Haut auftreten.
- Brechen Sie die Anwendung ebenfalls ab, wenn Schmerzen oder Unwohlsein auftreten und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken, Handtüchern etc.
- Wechseln Sie die Zubehörteile nicht während des Betriebs, da beim Verschütten von heißen Flüssigkeiten Verbrennungsgefahr besteht.
- **Achtung:** Der Überhitzungsschutz schaltet das Gerät nach ca. 2 Minuten ab, wenn sich kein Wasser mehr im Wasserbehälter befindet.  
Nach einer Abkühlzeit von ca. 4 Minuten kann das Gerät wieder normal gestartet werden.
- Wenn das Gerät versehentlich ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Elektriker vor der nächsten Benutzung überprüfen.

#### 4.2 Wichtige Hinweise nach dem Gebrauch

#### **Achtung**

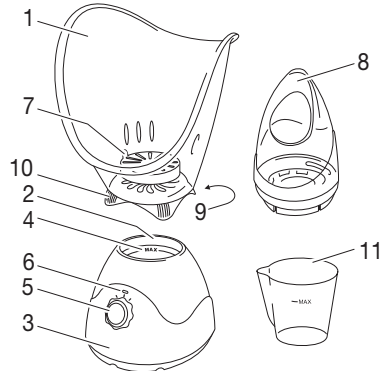
- Nach der Benutzung schalten Sie bitte das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Leitung oder mit feuchten Händen aus der Steckdose.
- Bitte entleeren Sie restliche Flüssigkeiten seitlich aus dem Verdampferkopf. Achten Sie

grundsätzlich darauf, dass keine Flüssigkeiten durch den Schalter, das Netzkabel oder den Geräteboden in das Geräteinnere eindringen können.

- Das Gerät ist nach dem Gebrauch zu reinigen, um die Ansammlung von Fett und anderen Rückständen zu vermeiden. Dies sichert die optimale Wirkung und verlängert die Nutzungsdauer des Gerätes.
- Lassen Sie das Gerät vollständig vor der nächsten Inbetriebnahme abkühlen.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.

## 5. Gerätebeschreibung

1. Gesichtssauna-Dampfmaske für das ganze Gesicht
2. Wasserbehälter
3. Basisgerät
4. Maximale Füllhöhe
5. Drehschalter
6. Kontroll-Lampe
7. Aroma-Aufsatz
8. Gesichtssauna-Dampfmaske für Nase und Mund
9. Dampfventil (Rückseite)
10. Dampfplatte
11. Messbecher



## 6. Inbetriebnahme

Wickeln Sie das Kabel vollständig ab. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, feste, ebene und wasserunempfindliche Oberfläche bzw. einen Tisch.

Füllen Sie das Wasser mit Hilfe des Messbecher in den Wasserbehälter des Gerätes ein. Die maximale Füllhöhe darf nicht überschritten werden.

Sie sollten den Behälter niemals direkt unter fließendem Wasser füllen, sondern nur mit Hilfe des beiliegenden Messbecher. Die Wassermenge reicht bei maximaler Füllhöhe für eine Anwendung von ca. 20 Minuten aus.

Verwenden Sie keine Öle, Kräuter oder andere Aromastoffe als Ersatz für Wasser, sondern nur zusätzlich zu einer ausreichenden Wasserbefüllung.

Zusätzlich zur Gesichtsmaske gibt es einen speziellen Aufsatz für die Nase.

Fixieren Sie die gewünschte Dampfmaske durch Drehung auf der Basisstation.

Achten Sie darauf, dass die Maske mit den Rastnoppen fest einrastet.

## 7. Anwendung

Dieses Gerät ist nur für die Anwendung am menschlichen Gesicht vorgesehen.

Die Anwendung der Gesichtsauna bietet eine ideale Grundlage für die Gesichtsschönheitspflege. Ihre Gesichtshaut wird optimal auf weitere Behandlungen, wie z.B. Tiefenreinigung, Feuchtigkeitszufuhr, Gesichtsmasken etc. vorbereitet.

Beautysalons beginnen Gesichtsbearbeitungen sehr oft mit einer Dampfbehandlung. Der belebende Dampf steigert die Durchblutung der Haut, Poren werden geöffnet und Verunreinigungen können besser beseitigt werden.

So schaffen Sie eine perfekte Ausgangsbasis für jede Art von Gesichtspflege. Durch die geöffneten Poren dringen die Pflegeprodukte tief in die Haut und optimieren somit ihre Wirkung.

### 7.1 Anwendung der Gesichtsauna

Wickeln Sie das Kabel vollständig ab. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Drehen Sie danach den Schalter im Uhrzeigersinn, bis die rote Kontroll-Lampe leuchtet. Stellen Sie den Schalter zuerst auf Position „2“, um die Erhitzung zu beschleunigen. Nach ca. 5 Minuten beginnt Dampf aufzusteigen. Drehen Sie den Schalter auf Position „1“ zurück, um die Dampfleistung zu reduzieren.

## **Verstellbarer Dampf-Auslass:**

Die Stärke des Dampfstoßes können Sie außerdem durch Drehung der Dampfplatte regulieren. Bei geschlossenem Dampf-Auslass tritt der Dampf aus dem Dampfventil, das sich am hinteren Teil des Gerätes bzw. der Maske befindet aus.

Durch Schließen der Dampfplatte lässt sich auch die Aufwärmphase des Wassers verkürzen.

Um Verbrennungen zu vermeiden berühren Sie nie direkt den Dampf auslass und achten Sie darauf, dass der Dampf frei aus dem Ventil austreten kann.

Setzen Sie sich nun vor das Gerät. Beugen Sie sich so weit nach vorn, dass sich Ihr Gesicht über der Maske befindet.



### **Warnung**

Halten Sie das Gerät nicht in der Hand und stellen Sie es nicht während des Betriebes um, bevor es nicht abgekühlt ist. Sie könnten sich dabei am heißen Wasser verbrennen.

## **Wird die Dampfwirkung als zu heiß empfunden, vergrößern Sie den Abstand um Verbrennungen zu vermeiden.**



### **Warnung**

Der austretende Dampf ist heiß!

Während der Behandlung sollten Sie den Schalter immer auf Position „1“ zurückdrehen.

Halten Sie ihr Gesicht nicht zu nahe an die Maske, da es sonst durch die starke Intensität des Dampfes zu Verbrennungen oder Rötungen kommen kann.

Wenn Sie die Anwendung beenden möchten oder das Wasser verdampft ist, drehen Sie den Schalter auf Position „0“ zurück. Die Kontrolllampe des Gerätes erlischt.

Waschen Sie Ihr Gesicht nach der Anwendung mit kaltem Wasser ab. Tragen Sie nun eine Gesichtsschmierung oder -maske auf. Die geöffneten Poren lassen die Wirkstoffe tief in die Haut eindringen.

Benutzen Sie die Gesichtssauna nicht länger als 20 Minuten pro Tag. Empfohlen wird eine 2- bis 3-malige Anwendung pro Woche.

## **7.2 Verwendung von Heilkräutern, Ölen und weiteren Aromastoffen**

Der Aroma-Aufsatz bietet Ihnen die Möglichkeit Heilkräuter, Öle und andere Aromastoffe im Rahmen einer Aromabehandlung zu verwenden. Heilkräuter, Öle und andere Aromastoffe, die sich mit dem Wasserdampf vermischen entfalten so am Besten ihre Wirkung. Es dürfen jedoch keine salzhaltigen Lösungen verwendet werden.

Es dürfen nur solche Heilkräuter, Öle und Aromastoffe verwendet werden, die für den Gebrauch einer Wasserdampfmaske vorgesehen und geeignet sind und vom Hersteller dieser Stoffe hierfür freigegeben wurden.

### **Anwendung:**

Öffnen Sie den Deckel vom Aroma-Aufsatz. Geben Sie ein paar Tropfen des Öles auf einen Baumwoll-Wattebausch. Legen Sie den Baumwoll-Wattebausch ein und schließen Sie danach den Aroma-Aufsatz.

**Achtung: Bitte Duftstoffe nicht direkt in den Wasserbehälter füllen, es kann zum Defekt des Gerätes führen. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.**

## **7.3 Verwendung der Nasen/Mund-Dampfmaske**

Da die Nasenschleimhaut des Menschen sehr empfindlich ist, benutzen Sie das Gerät während der Anwendung mit der Nasen/Mund-Dampfmaske nie auf „Stufe 2“. Halten Sie Ihre Nase während der Anwendung nicht zu nahe an die Maske.

Auch sollte die Behandlung nicht über 10 Minuten pro Tag betragen und höchstens 2–3 Mal pro Woche erfolgen.

Die Anwendung erfolgt wie unter 7.2 beschrieben.

## 8. Reinigung und Pflege

Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10–15 Minuten abkühlen, bevor Sie die Dampfmaske mit einer Drehung gegen den Uhrzeigersinn von der Basisstation trennen. Leeren Sie den Wasserbehälter, indem Sie die Oberseite nach unten halten.

Reinigen Sie nach jeder Anwendung die Verdampferschale von Fett und Kalkrückständen mit einem handelsüblichen, für Aluminium geeignetem Entkalkungsmittel.

Zur Reinigung der Oberfläche des Gerätes und der Dampfmaske verwenden Sie bitte ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch und wischen die Oberfläche trocken nach.

- Benutzen Sie keine scharfen Mittel (z.B. Alkohol, Azetone, Benzin oder Schleifmittel) für die Reinigung der Plastikteile.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker.
- Benutzen Sie keinen scharfen oder spitzen Gegenstand zur Reinigung.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

## 9. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



## 10. Technische Daten

Versorgung	220 - 240 V~; 50-60 Hz; 120 W
Maße	20 x 20 x 30 cm
Gewicht	ca. 61 g

## 11. Garantie / Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

**Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.**

**Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.**

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.

Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

**Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:  
Beurer GmbH, Servicecenter  
Tel: +49 731 3989-144**

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage [www.beurer.com](http://www.beurer.com) unter der Rubrik „Service“.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.





Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

## **WARNING**

- The unit is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- Check before each use that the device and mains cable are intact. If they are damaged, the device must not be operated.
- Always ensure that the device is securely positioned on a level surface. Risk of scalding through escaping liquids.
- Warning – the escaping steam is very hot!
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to adhere to this instruction will void the warranty.

### **Dear customer,**

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for highquality, thoroughly tested products for the applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air.

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Best regards,  
Your Beurer Team

## Contents

1. Included in delivery .....	10	7.1 Using the facial sauna .....	12
2. Signs and symbols.....	10	7.2 Use of medicinal herbs, oils and other aromatic substances .....	13
3. Warnings and safety notes .....	11	7.3 Using the nose/mouth steam mask .....	13
4. Intended use .....	11	8. Cleaning and maintenance .....	13
4.1. Important instructions during use .....	11	9. Disposal .....	14
4.2. Important instructions for after use .....	11	10. Technical data .....	14
5. Device description.....	12	11. Warranty/service.....	14
6. Initial use .....	12		
7. Use .....	12		











## 1. Included in delivery

Check that the device packaging has not been tampered with and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

- 1 x Facial sauna
- 2 x Attachments
- 1 x Measuring jug
- 1 x Instructions for use

## 2. Signs and symbols

The following symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	<b>WARNING</b> Warning of risks of injury or health hazards.
	<b>CAUTION</b> Safety information about possible damage to appliance/accessories.
	<b>CE labelling</b> This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Manufacturer
	The device has double protective insulation and therefore complies with protection class 2.
	Do not keep your face too close to the mask as otherwise burns can occur because of the hot steam.
	Read the instructions for use
	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner

### 3. Warnings and safety notes

#### Warning

- The device is intended only for the purpose described in the instructions for use. The manufacturer cannot be held responsible for damage arising from incorrect or careless use. This device is not suitable for commercial or medical use, but is only intended for private domestic use.
- Repairs must be carried out only by authorised service agents as special tools and special parts are required for repair. Otherwise the guarantee is void.
- Do not use the device if you suffer from heart disease, skin flushing, inflammation, swelling, sensitive areas, diabetes, wounds, burns, eczema or psoriasis.
- During pregnancy or if you have health problems, consult your doctor before using the device.
- Children do not recognise the dangers that can arise in conjunction with electrical devices. Ensure that the device cannot be used by children unsupervised.
- Check before you plug the device into the mains that the local voltage is the same as the voltage given on the device.
- Do not use the device in the vicinity of water (e.g. bath tub, wash basin, etc.).
- Do not use the device in the bath or shower or when you are asleep.
- Do not put it in water or other liquids. Keep the device in a safe place.
- Do not place the device on water-sensitive surfaces.
- Use the device only with the facial sauna steam mask attached.
- Keep the device and mains cable away from hot surfaces.

### 4. Intended use

#### 4.1. Important instructions during use

#### Warning

- Switch off the device immediately if a fault occurs during use and unplug it from the socket.
- Do not keep your face too close to the mask as otherwise burns can occur because of the hot steam. Close your eyes during use and protect heat-sensitive areas.
- Do not use the device for longer than 20 minutes.
- Stop using it with oils and herbs if skin irritation or anything else unusual occurs in the skin.
- You should also stop using it if you develop pain or feel unwell and you should consult your doctor.
- Do not use the device under covers, towels etc.
- Do not change the accessories while in use as there is a risk of burns if hot liquids spill.
- **Caution:** The overheating protection switches the device off after approx. 2 minute if the water in the water container has run dry.  
The device can be started again as normal after a cooling down period of approx. 4 minutes.
- If the device falls into water by accident, unplug it immediately. Have the device checked by a qualified electrician before using it again.

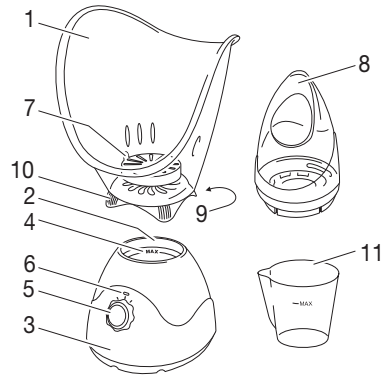
#### 4.2. Important instructions for after use

#### Important

- After use, switch off the device and unplug it.
- Never unplug it with wet hands or by pulling on the cable.
- Empty any remaining liquid from the side of the vaporizer. Ensure that no liquids can get into the device through the switch, the cable or the bottom of the device.
- The device should be cleaned after use to avoid the collection of grease and other residues. This ensures optimal operation and prolongs the working life of the device.
- Let the device cool down fully before operating it again.
- If you have any further questions about using our devices, please consult your dealer or the Customer Service department.

## 5. Device description

1. Facial sauna steam mask for the entire face
2. Water container
3. Basic unit
4. Maximum filling level
5. Rotary switch
6. Indicator light
7. Aroma attachment
8. Facial sauna steam mask for nose and mouth
9. Steam valve (reverse)
10. Steam disc
11. Measuring cup



## 6. Initial use

Uncoil the cable fully. Place the device on a flat, firm, level and water-insensitive surface or on a table.

Use the measuring cup to fill the device's water container with water. Do not exceed the **maximum** filling level.

You should never fill the container directly under running water but only use the measuring cup that comes with it. The water volume at maximum filling level is enough for about 20 minutes use. Do not use oils, herbs or other aromatic substances as a substitute for water but only added to adequate water filling.

As well as the facial mask, there is also a special attachment for the nose.

Fix the desired steam mask onto the basic unit by turning it.

Ensure that the mask engages firmly with the knobs.

## 7. Use

This device is intended only for use on the human face.

Using the facial sauna provides an ideal basis for cosmetic facial care. The skin of your face is prepared optimally for further treatments such as deep cleansing, moisturising, face masks etc. Beauty salons very often begin facial treatments with a steam treatment. The invigorating steam increases the skin circulation, the pores are opened and impurities are removed more easily.

You can thus provide the perfect basis for every kind of facial care. The skincare products penetrate deep into the skin through the opened pores, thus optimising their action.

### 7.1 Using the facial sauna

Uncoil the cable fully. Plug into the socket. Then turn the switch clockwise until the red indicator lights up. Turn the switch first to position "2" in order to speed up heating. After about 5 minutes, steam begins to rise. Turn the switch back to position "1" to reduce the steam output.

#### Adjustable steam outlet:

You can also regulate the strength of the steam outlet by turning the steam disc.

When the steam outlet is closed, the steam comes out of the steam valve which is located on the back of the device or mask. The water heating phase can also be shortened by closing the steam disc.

To avoid burns, never touch the steam outlet directly and ensure that the steam can come out of the valve freely.

Now sit down in front of the device. Bend forward until your face is above the mask.

### **Warning**

Do not hold the device in your hand and do not adjust it during operation until it has cooled down. You could sustain burn injuries from hot water.

**If the steam effect is perceived as too hot, increase the distance to avoid burns.**

### **Warning**

The exiting steam is hot!

During the treatment, you should always turn the switch back to position “1”.

Do not position your face too close to the mask, as otherwise the high intensity of the steam can cause burns or redness.

When you want to stop using the device or the water has evaporated, turn the switch back to position “0”. The device’s indicator goes out.

Rinse your face with cold water after use. Then apply a face cream or mask. The opened pores let the active ingredients penetrate deep into the skin.

Do not use the facial sauna for more than 20 minutes per day. Using it 2–3 times a week is recommended.

## **7.2 Use of medicinal herbs, oils and other aromatic substances**

The aroma attachment enables you to use medicinal herbs, oils and other aromatic substances as part of an aromatherapy treatment. This is the best way for medicinal herbs, oils and other aromatic substances that mix with the steam to exert their effect. However, no solutions containing salt should be used.

Only use medicinal herbs, oils and other aromatic substances that are intended and suitable for use with a steam mask and are licensed for this by the producer of these substances.

### **Use:**

Open the lid of the aroma attachment. Put a few drops of the oil on a cotton wool ball. Put in the cotton wool ball and then close the aroma attachment.

**Important: Please do not fill fragrances directly in the water containers; this may cause a fault in the device. Failure to comply will result in voiding of the warranty.**

## **7.3 Using the nose/mouth steam mask**

As the mucous membrane of the human nose is very sensitive, never use the device on position “2” when using with the nose/mouth steam mask. Do not keep your nose too close to the mask during use.

The treatment should not last more than 10 minutes per day and should be done 2–3 times a week at the most.

Use as described under 7.2.

## **8. Cleaning and maintenance**

Unplug the device. Let it cool for about 10–15 minutes before taking the steam mask off the basic unit by turning it anticlockwise. Empty the water container by holding it upside down.

Clean grease and chalk deposits after each use with a commercially available decalcification agent suitable for aluminium.

Use a soft and slightly moistened cloth to clean the surface of the device and the steam mask and then wipe the surface dry.

- Do not use harsh agents (e.g. alcohol, acetone, benzine or abrasives) to clean the plastic parts.
- Unplug before cleaning.
- Do not use any sharp or pointed objects for cleaning.
- Do not immerse the device in water.

## 9. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



## 10. Technical data

Mains connection	220 - 240 V~; 50-60 Hz; 120 W
Dimensions	20 x 20 x 30 cm
Weight	ca. 61 g

## 11. Warranty/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

**The warranty conditions below shall not affect the seller’s statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.  
The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.**

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.  
German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

**If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.**

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);

- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.



Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

## **AVERTISSEMENT**

- L'appareil est uniquement conçu pour un usage dans un environnement domestique/privé, et non pas pour le domaine professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son Service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le cordon électrique ne sont pas endommagés. En cas de dommages, il ne faut pas utiliser l'appareil.
- Assurez-vous en permanence que l'appareil est stable et horizontal. Des fuites de liquide risquent de provoquer des brûlures.
- Attention, la vapeur qui en émane est chaude !
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.

### **Chère cliente, cher client,**

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de notre assortiment. Notre nom est synonyme de produits de qualité haut de gamme ayant subi des vérifications approfondies, ils trouvent leur application dans le domaine de la chaleur, du contrôle du poids, de la pression artérielle, de la mesure de température du corps et du pouls, des thérapies douces, des massages et de l'air. Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à la disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes.

Avec nos sentiments dévoués  
Beurer et son équipe



## Sommaire

1. Contenu de la livraison.....	17	7.1 Utilisation du sauna facial .....	20
2. Symboles utilisés .....	17	7.2 Utilisation d'herbes médicinales, d'huiles essentiels et autres substances aromatiques.....	20
3. Consignes d'avertissement et de mise en garde ..	18	7.3 Utilisation du masque à vapeur pour nez/bouche.....	21
4. Utilisation conforme aux recommandations ....	18	8. Nettoyage et entretien .....	21
4.1 Instructions importantes en cours d'utilisation... 18		9. Elimination.....	21
4.2 Instructions importantes après utilisation.. 19		10. Caractéristiques techniques.....	21
5. Description de l'appareil .....	19	11. Garantie/Maintenance.....	22
6. Mise en service .....	19		
7. Utilisation .....	19		










## 1. Contenu de la livraison

Vérifiez si l'emballage extérieur de l'appareil est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

1 x Sauna facial  
2 x Embouts  
1 x Verre doseur  
1 x Mode d'emploi

## 2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	<b>AVERTISSEMENT</b> Avertissement, risque de blessure ou danger pour votre santé.
	<b>ATTENTION</b> Remarque de sécurité relative à la possibilité de dommages sur l'appareil/les accessoires.
	<b>Signe CE</b> Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Fabricant
	L'appareil est doublement isolé et est conforme à la classe de protection 2.
	Ne placez pas le visage trop près du masque car la vapeur chaude pourrait vous brûler.
	Consulter le mode d'emploi
	Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.



Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement

### 3. Consignes d'avertissement et de mise en garde

#### Avertissement

- L'appareil n'est prévu que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation inadéquate ou irréfléchie. Cet appareil n'est pas prévu pour un usage commercial ou médical. Il n'est prévu que pour un usage privé, à domicile.
- Les réparations ne doivent être réalisées que par des services après-vente agréés car elles nécessitent des outils spécifiques ou des pièces spéciales. Sinon, il y a perte du droit à garantie.
- N'utilisez pas cet appareil si vous souffrez d'une maladie cardiaque, de rougeurs, d'inflammations, d'enflures, de zones douloureuses, de diabète, de blessures, de brûlures, d'eczéma ou de psoriasis.
- En cas de grossesse ou de problèmes de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Les enfants ne perçoivent pas le danger des appareils électriques. Veillez à ce que l'utilisation fortuite de l'appareil par des enfants soit impossible.
- Avant de brancher l'appareil sur le réseau, vérifiez que la tension du réseau correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau (baignoire, lavabo, etc.).
- N'utilisez pas l'appareil pendant le bain, la douche ou le sommeil.
- Ne le plongez pas dans l'eau ou d'autres liquides. Stockez l'appareil dans un endroit sûr.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces sensibles à l'eau!
- N'utilisez l'appareil qu'après avoir mis le masque à vapeur du sauna facial.
- Éloignez des surfaces chaudes l'appareil et le cordon d'alimentation électrique.

### 4. Utilisation conforme aux recommandations

#### 4.1 Instructions importantes en cours d'utilisation

#### Avertissement

- En cas de panne en cours d'utilisation, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez-le de la prise secteur.
- Ne placez pas le visage trop près du masque car la vapeur chaude pourrait vous brûler. Pendant l'utilisation, fermez les yeux et protégez les zones sensibles à la chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil plus de 20 minutes à chaque séance.
- Interrompez l'utilisation d'huiles essentielles ou de plantes médicinales en cas d'irritations cutanées ou autres manifestations cutanées inhabituelles.
- Interrompez aussi l'utilisation en cas de douleur ou de malaise; parlez-en à votre médecin.
- N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures, des serviettes, etc.
- Ne changez pas d'accessoire en cours de fonctionnement, car il y a un risque de brûlure en cas de versement de liquides chauds.
- **Attention** : La sécurité anti-surchauffe éteint l'appareil après env. 2 minute quand il n'y a plus d'eau dans le réservoir.  
L'appareil peut être redémarré normalement après env. 4 minutes de refroidissement.
- Si l'appareil tombe fortuitement dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche de secteur. Faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant de l'utiliser à nouveau.

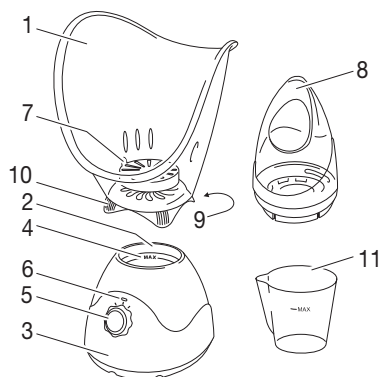
## 4.2 Instructions importantes après utilisation

### Attention

- Après utilisation, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de secteur.
- Pour débrancher la fiche de la prise électrique, ayez toujours les mains sèches et ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
- Videz les liquides résiduels de l'évaporateur par le côté. Veillez à ce qu'aucun liquide ne puisse pénétrer à l'intérieur de l'appareil par le commutateur, le cordon électrique ou le fond de l'appareil.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation pour éviter l'accumulation de matières grasses et d'autres résidus. Cela garantit une efficacité optimale et prolonge la durée de vie de l'appareil.
- Laissez refroidir l'appareil complètement avant de le remettre en service.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente.

## 5. Description de l'appareil

1. Masque à vapeur de sauna facial pour l'intégralité du visage
2. Réservoir d'eau
3. Appareil de base
4. Niveau de remplissage maximal
5. Commutateur rotatif
6. Voyant de contrôle
7. Accessoire pour arômes
8. Masque à vapeur de sauna facial pour le nez et la bouche
9. Soupape à vapeur (dos)
10. Plaque à vapeur
11. Récipient doseur



## 6. Mise en service

Déroulez complètement le câble. Posez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à l'eau, une table par exemple.

Au moyen du récipient doseur, remplissez d'eau le réservoir de l'appareil. Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximal.

Ne remplissez jamais le réservoir avec l'eau du robinet ; au lieu de cela, utilisez toujours le récipient doseur fourni. La quantité d'eau correspondant au niveau de remplissage maximal suffit pour une utilisation de 20 minutes environ.

N'utilisez pas d'huiles essentielles, d'herbes médicinales ou autres substances aromatiques à la place de l'eau, mais ajoutez-les à une quantité d'eau suffisante.

En plus du masque facial, il y a un accessoire spécial pour le nez.

Fixez le masque à vapeur souhaité en le tournant sur la base.

Veillez à ce que le masque s'enclenche bien sur la boule d'arrêt.

## 7. Utilisation

Cet appareil n'est prévu que pour une utilisation faciale.

L'utilisation du sauna facial prépare le visage de façon idéale pour les soins de beauté. La peau de votre visage est préparée de façon optimale pour les traitements ultérieurs : nettoyage en profondeur, hydratation, application de masques, etc.

Dans les instituts de beauté, on commence très souvent les soins du visage par un traitement à la vapeur. La vapeur vivifiante augmente la circulation sanguine cutanée et ouvre les pores, ce qui facilite l'élimination des impuretés.

Vous créez ainsi une base parfaite pour les soins du visage de tout type. Les produits de soins pénètrent profondément dans la peau par les pores ouvertes, ce qui optimise leur effet.

## 7.1 Utilisation du sauna facial

Dérivez complètement le câble. Branchez la fiche de secteur dans la prise électrique. Tournez ensuite le commutateur dans le sens horaire jusqu'à ce que le voyant de contrôle rouge clignote. Mettez le commutateur en position « 2 » pour accélérer le réchauffage. Au bout de 5 minutes, la vapeur commence à s'élever. Ramenez l'interrupteur en position « 1 » pour réduire la production de vapeur.

### Réglage de l'échappement de vapeur :

vous pouvez réguler la puissance de l'émission de vapeur en tournant la plaque à vapeur.

Quand l'échappement de vapeur est fermé, la vapeur sort de la soupape qui se trouve au dos de l'appareil ou du masque.

La fermeture de la plaque à vapeur a également pour effet de réduire la phase de préchauffage de l'eau.

Pour éviter de vous brûler, ne touchez jamais directement la vapeur qui s'échappe et veillez à ce que la vapeur puisse sortir facilement de la soupape.

Asseyez-vous maintenant face à l'appareil. Penchez-vous vers l'avant de façon à positionner votre visage au dessus du masque.



### Avertissement

Ne tenez pas l'appareil dans vos mains et ne le déplacez pas avant qu'il ait complètement refroidi. Vous risqueriez de vous brûler avec l'eau chaude.

**Si la vapeur semble trop chaude, augmentez l'écart pour éviter des brûlures.**



### Avertissement

La vapeur qui sort est chaude !

lors du traitement, le commutateur doit toujours être en position « 1 ».

N'approchez pas trop votre visage du masque, l'intensité de la vapeur pourrait entraîner des brûlures ou des rougeurs.

Pour arrêter l'appareil ou si l'eau s'est évaporée, mettez le commutateur en position « 0 ». Le voyant de contrôle de l'appareil s'éteint.

Lavez-vous le visage à l'eau froide après utilisation. Appliquez sur votre visage une crème de soin ou un masque. L'ouverture des pores permet aux substances actives de pénétrer profondément dans la peau.

N'utilisez pas votre sauna facial plus de 20 minutes par jour. Il est recommandé de l'utiliser 2 à 3 fois par semaine.

## 7.2 Utilisation d'herbes médicinales, d'huiles essentielles et autres substances aromatiques

L'accessoire pour arômes vous permet d'utiliser des herbes médicinales, des huiles essentielles et d'autres substances aromatiques dans le cadre d'un traitement aromatique. En se mélangeant à la vapeur d'eau, les herbes médicinales, les huiles essentielles et les autres substances aromatiques ont des effets optimaux. N'utilisez jamais des solutions salines.

Utilisez exclusivement des herbes médicinales, des huiles essentielles ou des substances aromatiques qui sont prévues et conviennent pour l'utilisation d'un masque à vapeur d'eau, selon les indications de leur fabricant.

## Utilisation:

Ouvrez le couvercle de l'accessoire pour arômes. Versez quelques gouttes d'huile essentielle sur un tampon d'ouate. Placez ensuite le tampon d'ouate dans l'accessoire pour arômes et fermez celui-ci.

**Attention : Ne versez pas directement de parfum dans le réservoir d'eau, cela pourrait endommager l'appareil. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.**

### 7.3 Utilisation du masque à vapeur pour nez/bouche

Du fait que la muqueuse nasale de l'être humain est très sensible, en cas d'utilisation du masque à vapeur pour nez/bouche, ne positionnez jamais le commutateur sur le niveau « 2 ». Pendant l'utilisation, n'approchez pas votre nez trop près du masque.

Ce traitement ne doit pas durer plus de 10 minutes par jour et ne doit pas avoir lieu plus de 2 à 3 fois par semaine.

L'utilisation s'effectue selon la description faite à la section 7.2.

## 8. Nettoyage et entretien

Débranchez la fiche de secteur. Laissez l'appareil refroidir pendant 10 à 15 minutes environ avant de détacher le masque à vapeur de la base en le tournant dans le sens anti-horaire. Videz le réservoir d'eau en le renversant.

Après chaque utilisation, nettoyez la capsule d'évaporation et éliminez la graisse et les dépôts calcaires en utilisant un détartrant du commerce convenant à l'aluminium.

Pour nettoyer la surface de l'appareil et du masque à vapeur, utilisez un chiffon mou légèrement imbibé du produit et essuyez la surface pour la sécher.

- N'utilisez aucun détergent (par ex. alcool, acétone, essence ou produits abrasifs) pour nettoyer les éléments en plastique.
- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche de secteur.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez aucun objet tranchant ou pointu.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

## 9. Elimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



## 10. Caractéristiques techniques

Raccordement au secteur	220 - 240 V~; 50-60 Hz; 120 W
Dimensions	20 x 20 x 30 cm
Poids	ca. 61 g

## 11. Garantie/Maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

**Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.**

**La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.**

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

**Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.**

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
  - le produit d'origine
- à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

## **ADVERTENCIA**

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- Antes de cada uso, compruebe que el aparato y el cable de alimentación están intactos. Si existen daños, el aparato no debe utilizarse.
- Asegúrese siempre de que el aparato está colocado en un sitio seguro y plano. Existe peligro de quemaduras por derramamiento de líquidos.
- ¡Atención, el vapor que sale está caliente!
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta indicación anula la garantía.

### **Estimado cliente:**

Es un placer para nosotros que usted haya decidido adquirir un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y calidad estrictamente controlada en los campos de energía térmica, peso, presión sanguínea, temperatura del cuerpo, pulso, terapias suaves, masaje y aire.

Sírvase leer las presentes instrucciones para el uso detenidamente; guarde el manual para usarlo ulteriormente; póngalo a disposición de otros usuarios y observe las instrucciones.

Les saluda cordialmente  
Su equipo Beurer

## Contenido

1. Volumen de suministro.....	24	7.1 Empleo de la sauna facial .....	27
2. Símbolos .....	24	7.2 Empleo de hierbas medicinales, aceites esenciales y otras sustancias aromáticas..	27
3. Indicaciones de advertencia y de seguridad ...	25	7.3 Uso de la mascarilla de vapor para nariz y boca.....	28
4. Uso correcto.....	25	8. Limpieza y cuidado.....	28
4.1 Observaciones importantes durante el uso	25	9. Eliminación de desechos.....	28
4.2 Observaciones importantes después del uso	26	10. Características técnicas.....	28
5. Descripción del aparato .....	26	11. Garantía/ Asistencia .....	28
6. Puesta en marcha .....	26		
7. Aplicación.....	26		










## 1. Volumen de suministro

Compruebe que el envoltorio del aparato esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

- 1 x Sauna facial
- 2 x Adaptadores
- 1 x Vaso graduado
- 1 x Instrucciones para el uso

## 2. Símbolos

En las presentes instrucciones para el uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	<b>ADVERTENCIA</b> Avisa de peligros de lesiones o peligros para su salud.
	<b>ATENCIÓN</b> Instrucción de seguridad relativa a posibles daños del aparato/accesorios.
	<b>Marcado CE</b> Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Fabricante
	El aparato tiene un doble aislamiento de protección, cumpliendo así con la Clase de protección 2.
	No mantenga la cara demasiado cerca de la mascarilla, ya que de lo contrario pueden producirse quemaduras debidas al vapor caliente.
	Leer las instrucciones de uso
	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.





### 3. Indicaciones de advertencia y de seguridad

#### Advertencia

- El aparato sólo está destinado al fin que se indica en las presentes instrucciones. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños debidos a un uso indebido o imprudente. Este aparato no es apto para su uso en el ámbito comercial o clínico. Emplee el aparato exclusivamente para uso doméstico.
- Las reparaciones sólo deben ser realizados por un servicio técnico autorizado, ya que requieren herramientas y componentes especiales. En caso contrario queda anulada la garantía.
- No utilice el aparato si padece usted una enfermedad cardiaca, enrojecimiento de la piel, infecciones o inflamaciones, zonas sensibles, diabetes, heridas abiertas, quemaduras, eczemas o psoriasis.
- En caso de embarazo o problemas de salud, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- Los niños no son conscientes de los peligros asociados a aparatos eléctricos. Impida que el aparato pueda ser utilizado por niños sin supervisión.
- Antes de conectar el aparato a la red, compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en el aparato.
- No emplee el aparato en las proximidades del agua (p.ej. bañera, lavabo, etc.)
- No emplee el aparato mientras se baña, se ducha o duerme.
- No lo sumerja en agua ni en otros líquidos. Guarde el aparato en un lugar seguro.
- No coloque el aparato sobre superficies que puedan resultar dañadas por la humedad.
- Utilice el aparato sólo con la mascarilla de vapor para sauna facial.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación alejados de superficies calientes.

### 4. Uso correcto

#### 4.1 Observaciones importantes durante el uso

#### Advertencia

- Apague y desenchufe inmediatamente el aparato si se produce algún fallo durante el uso.
- No mantenga la cara demasiado cerca de la mascarilla, ya que de lo contrario pueden producirse quemaduras debidas al vapor caliente. Cierre los ojos durante el uso y proteja las zonas más sensibles al calor.
- No emplee el aparato durante más de 20 minutos.
- Suspenda la utilización con aceites esenciales y hierbas si aparecen irritaciones de la piel u otras alteraciones cutáneas.
- Interrumpa también el uso si aparece dolor o malestar, y comuníquelo a su médico.
- No utilice el aparato debajo de mantas, toallas, etc.
- No cambie los accesorios durante el uso, ya que existe riesgo de quemaduras por vertido de líquido caliente.
- **Atención:** La protección contra sobrecalentamiento apaga el aparato después de aprox. 2 minutos si no queda agua en el depósito de agua. Después de un tiempo de enfriamiento de alrededor de 4 minutos se puede volver a encender el aparato del modo habitual.
- Si el aparato cae al agua accidentalmente, desenchúfelo de inmediato. Antes del siguiente uso, haga que revise el aparato un electricista cualificado.

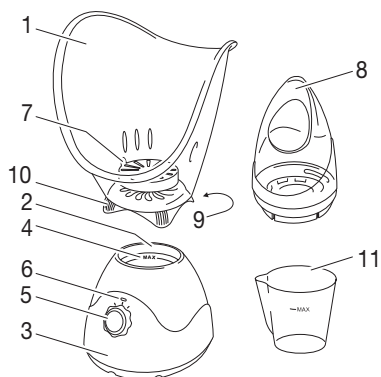
## 4.2 Observaciones importantes después del uso

### ⚠ Atención

- Apague y desenchufe el aparato después de cada uso.
- No tire nunca del cable para desenchufar el aparato, ni lo desenchufe con las manos húmedas.
- Vacíe el líquido residual por el lado de la cubeta vaporizadora. Preste siempre atención a que no pueda penetrar líquido en el interior del aparato a través del interruptor, el cable de red o la base del aparato.
- Después del uso, el aparato debe limpiarse para evitar la acumulación de grasa y otros restos. Esto garantiza el funcionamiento óptimo y prolonga la vida útil del aparato.
- Antes del siguiente uso, deje que el aparato se enfríe por completo.
- En caso de que tenga cualquier duda sobre el uso de nuestros aparatos, diríjase a su distribuidor o al servicio técnico.

## 5. Descripción del aparato

1. Mascarilla de vapor para sauna facial de rostro completo
2. Depósito de agua
3. Aparato principal
4. Nivel máximo de llenado
5. Interruptor giratorio
6. Piloto de control
7. Accesorio de aromaterapia
8. Mascarilla de vapor para sauna facial de nariz y boca
9. Válvula de vapor (lado posterior)
10. Placa de vapor
11. Vaso graduado



## 6. Puesta en marcha

Desenrolle el cable con cuidado. Coloque el aparato sobre una superficie plana, firme, horizontal y resistente al agua, p.ej. una mesa.

Llene de agua el depósito del aparato con ayuda del vaso graduado. No debe superarse el nivel máximo.

No llene el depósito directamente bajo el grifo, sino siempre con ayuda del vaso graduado adjunto. Con el depósito lleno hasta el nivel máximo, el agua es suficiente para unos 20 minutos de uso.

No utilice aceites esenciales, hierbas u otras sustancias aromáticas como sustitutos del agua, sino sólo como complementos a una cantidad de agua suficiente.

Además de la mascarilla facial existe un accesorio especial para la nariz.

Fije la mascarilla de vapor deseada girándola sobre la unidad principal.

Asegúrese de que la mascarilla encaje bien con el saliente.

## 7. Aplicación

Este aparato sólo está previsto para su empleo en el rostro humano.

El uso de la sauna facial resulta una base ideal para el cuidado cosmético de la cara. La piel del rostro se prepara así de forma óptima para otros tratamientos, como limpieza en profundidad, hidratación, mascarillas faciales, etc.

Muy a menudo, los tratamientos faciales de los estudios de belleza comienzan con un tratamiento de vapor. El vapor revitalizante aumenta la irrigación sanguínea de la piel, abre los poros y facilita la eliminación de impurezas.

De este modo crea una situación de partida perfecta para cualquier tipo de cuidado facial. Los productos cosméticos penetran en profundidad en la piel a través de los poros abiertos y ejercen así su efecto de forma óptima.

## 7.1 Empleo de la sauna facial

Desenrolle el cable con cuidado. Enchúfelo a la red. A continuación, gire el interruptor en el sentido de las agujas del reloj hasta que se encienda el piloto rojo. Inicialmente, lleve el interruptor a la posición "2" para que el agua se caliente más deprisa. Al cabo de unos 5 minutos comenzará a salir vapor. Lleve el interruptor a la posición "1" para reducir la potencia de vapor.

### Salida de vapor regulable:

Además, la intensidad de la salida de vapor también puede regularse girando la placa de vapor. Si la salida de vapor está cerrada, el vapor sale por la válvula de vapor situada en la parte posterior del aparato o de la mascarilla.

Cerrando la placa de vapor también se acorta la fase de calentamiento del agua.

Para evitar quemaduras, no toque nunca directamente la salida de vapor y asegúrese de que el vapor puede salir libremente por la válvula.

Siéntese delante del aparato. Inclínese hacia delante hasta que su rostro quede sobre la mascarilla.



### Advertencia

No sostenga el aparato en la mano y no lo vuelque mientras esté funcionando antes de que se haya enfriado. De hacerlo podría quemarse con el agua caliente.

**Si la temperatura sentida del vapor fuera demasiado alta, aumente usted la distancia para evitar quemaduras.**



### Advertencia

¡El vapor del aparato está caliente!

Durante el tratamiento, conviene que el interruptor esté siempre en la posición "1".

No mantenga la cara demasiado cerca de la máscara, ya que de lo contrario la fuerte intensidad del vapor le podría producir quemaduras o enrojecimientos.

Si desea finalizar el uso o el agua se ha evaporado por completo, lleve el interruptor a la posición "0". El piloto de control del aparato se apagará.

Después del uso, lávese la cara con agua fría. A continuación, aplique una crema o mascarilla faciales. Las sustancias activas penetrarán en profundidad en la piel a través de los poros abiertos.

No utilice la sauna facial más de 20 minutos al día. Se recomienda utilizarla 2 o 3 veces a la semana.

## 7.2 Empleo de hierbas medicinales, aceites esenciales y otras sustancias aromáticas

El accesorio de aromaterapia le permite emplear hierbas medicinales, aceites esenciales y otras sustancias aromáticas. De este modo, estas sustancias alcanzan su efecto óptimo mezcladas con el vapor de agua. No deben utilizarse soluciones con sales.

Sólo deben emplearse hierbas medicinales, aceites esenciales y otras sustancias aromáticas pre-vistas y adecuadas para el uso de una mascarilla de vapor y autorizadas para ello por el fabricante de las mismas.

### Utilización:

Abra la tapa del accesorio de aromaterapia. Vierta unas gotas del aceite sobre un algodón. Introduzca el algodón y cierre el accesorio de aromaterapia.

**Atención: No llenar directamente el recipiente de agua con sustancias aromáticas, ya que se puede estropear el aparato. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.**

### 7.3 Uso de la mascarilla de vapor para nariz y boca

Como la mucosa nasal del ser humano es muy sensible, si utiliza el aparato con mascarilla de vapor para nariz y boca el interruptor no debe estar nunca en la posición “2”. No mantenga la nariz excesivamente próxima a la mascarilla durante el uso.

El tratamiento no debe durar más de 10 minutos al día, ni realizarse más de 2 o 3 veces por semana como máximo.

La aplicación se realiza según lo descrito en el punto 7.2.

### 8. Limpieza y cuidado

Desenchufe el aparato. Déjelo enfriar 10–15 minutos antes de separar la mascarilla de vapor de la unidad principal girándola en sentido contrario a las agujas del reloj. Vacíe el depósito de agua invirtiéndolo de posición.

Después de cada uso, limpie la cubeta vaporizadora de restos de grasa y cal con un descalcificador comercial apto para superficies de aluminio.

Para limpiar la superficie del aparato y de la mascarilla de vapor, utilice un paño suave ligeramente húmedo y seque a continuación.

- No emplee productos agresivos (p.ej. alcohol, acetona, gasolina o abrasivos) para limpiar las piezas de plástico.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- No emplee objetos afilados ni punzantes para la limpieza.
- No sumerja el aparato en agua.

### 9. Eliminación de desechos

A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



### 10. Características técnicas

Conexión a la red	220 - 240 V~; 50-60 Hz; 120 W
Dimensiones	20 x 20 x 30 cm
Peso	ca. 61 g

### 11. Garantía/Asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

**Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador.**

**La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.**

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integralidad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar. Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

**Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.**

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
- el producto original

a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

## **AVVISO**

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non industriale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'integrità dell'apparecchio e del cavo di alimentazione di rete. In caso di danneggiamenti, l'apparecchio non deve essere messo in funzione.
- Accertarsi sempre che l'apparecchio sia appoggiato su una superficie stabile e sicura. Esiste il pericolo di scottature in caso di fuoriuscita dei liquidi.
- Prestare attenzione, il vapore emesso è caldo.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.

### **Egregio cliente,**

siamo lieti che abbia scelto un prodotto della nostra gamma. Il nostro nome è sinonimo di prodotti di alta qualità continuamente sottoposti a controlli nei settori del calore, del peso, della pressione sanguigna, della temperatura corporea, delle pulsazioni, della terapia dolce, del massaggio e dell'aria.

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni, di conservarle per un'eventuale consultazione successiva, di metterle a disposizione di altri utenti e di osservare le avvertenze ivi riportate.

Cordiali saluti  
Il Suo team Beurer

## Indice

1. Fornitura .....	31	7.1 Modo d'uso della sauna facciale .....	34
2. Spiegazione dei simboli .....	31	7.2 Impiego di erbe medicinali, oli e altre essenze.....	34
3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza .....	32	7.3 Utilizzo della maschera a vapore zona naso/bocca.....	35
4. Uso conforme.....	32	8. Pulizia e cura.....	35
4.1 Avvertenze importanti durante l'utilizzo.....	32	9. Smaltimento.....	35
4.2 Avvertenze importanti dopo l'utilizzo.....	33	10. Dati tecnici .....	35
5. Descrizione dell'apparecchio.....	33	11. Garanzia/Assistenza .....	35
6. Messa in funzione .....	33		
7. Impiego .....	33		











## 1. Fornitura

Controllare l'integrità esterna della confezione e del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. Nel dubbio non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 x Sauna per il viso
- 2 x Accessori intercambiabili
- 1 x Misurino
- 1 x istruzioni per l'uso

## 2. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	<b>AVVERTENZA</b> Avvertenza su pericoli di lesioni o pericoli per la salute.
	<b>ATTENZIONE</b> Avvertenze di sicurezza su possibili danni all'apparecchio/agli accessori.
	<b>Marchio CE</b> Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Produttore
	L'apparecchio è dotato di un doppio isolamento di protezione e corrisponde quindi alla classe di protezione 2.
	Non tenere il viso troppo vicino alla maschera, poiché il vapore caldo può provocare scottature.
	Leggere le istruzioni per l'uso
	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.
	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente

### 3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza

#### Pericolo

- L'apparecchio è previsto solamente per la finalità d'uso descritta nelle presenti istruzioni. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni derivanti da un utilizzo non appropriato o sconsigliato. Questo apparecchio non è previsto per impieghi professionali e non è adatto all'utilizzo in ambito medico. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'impiego domestico personale.
- Eventuali riparazioni possono essere eseguite esclusivamente a cura di centri di assistenza autorizzati, poiché sono necessari attrezzi e componenti speciali. In caso contrario decade il diritto di garanzia.
- Non utilizzare l'apparecchio, nel caso in cui si soffre di cardiopatia, arrossamenti cutanei, infiammazioni, gonfiori, punti sensibili, diabete, lesioni, scottature, eczemi o psoriasi.
- In caso di gravidanza o in presenza di problemi di salute, prima di utilizzare l'apparecchio, consultare il proprio medico.
- I bambini non riconoscono il potenziale pericolo connesso agli apparecchi elettrici. Accertarsi che l'apparecchio venga utilizzato dai bambini solamente sotto il controllo di adulti.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificare che la tensione di rete locale corrisponda alla tensione indicata sull'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di acqua (ad es. vasche, lavandini, ecc.)
- Non utilizzare l'apparecchio mentre si fa il bagno, la doccia oppure durante il sonno.
- Non collocarlo in acqua o in altri liquidi. Conservare l'apparecchio in un posto sicuro.
- Non collocare l'apparecchio su superfici sensibili all'acqua!
- Utilizzare l'apparecchio solamente con la maschera a vapore per sauna facciale applicata.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontani da superfici calde.

### 4. Uso conforme

#### 4.1 Avvertenze importanti durante l'utilizzo

#### Pericolo

- Spegnere immediatamente l'apparecchio se insorge un guasto durante l'utilizzo e staccare la spina di rete dalla presa.
- Non tenere il viso troppo vicino alla maschera, poiché il vapore caldo può provocare scottature. Durante l'impiego chiudere gli occhi e proteggere le zone sensibili al caldo.
- Non utilizzare l'apparecchio per più di 20 minuti.
- In caso di comparsa di irritazioni cutanee o di altre manifestazioni insolite sulla pelle, interrompere l'utilizzo di oli ed erbe.
- Interrompere l'impiego anche in caso di comparsa di dolori o stato di malessere e contattare il proprio medico.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte, asciugamani, ecc.
- Non sostituire i componenti durante il funzionamento, poiché in caso di fuoriuscita di liquidi caldi sussiste il pericolo di scottature.
- **Attenzione:** Il sistema antisurriscaldamento spegne automaticamente l'apparecchio dopo ca. 2 minuti se non c'è più acqua nel contenitore. Dopo ca. 4 minuti di raffreddamento, è possibile riavviare normalmente l'apparecchi.
- In caso di caduta accidentale dell'apparecchio in acqua, staccare immediatamente la spina. Prima del successivo utilizzo, fare controllare l'apparecchio da un elettrotecnico qualificato.



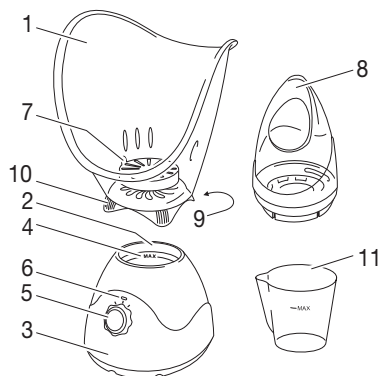
## 4.2 Avvertenze importanti dopo l'utilizzo

### **Attenzione**

- Dopo l'utilizzo, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo o con mani umide.
- Svuotare i liquidi rimasti facendoli fuoriuscire lateralmente dal recipiente dell'evaporatore. Fare attenzione in linea di principio che non penetrino liquidi all'interno dell'apparecchio attraverso la manopola, il cavo di rete o il fondo dell'apparecchio.
- Dopo l'utilizzo pulire l'apparecchio, per evitare il deposito di grasso e di altri residui. In tal modo viene garantita un'efficacia ottimale e prolungata la durata utile dell'apparecchio.
- Prima della successiva messa in funzione, fare raffreddare completamente l'apparecchio.
- In caso di ulteriori domande in merito all'impiego dei nostri apparecchi, rivolgersi al proprio rivenditore o centro di assistenza.

## 5. Descrizione dell'apparecchio

1. Maschera a vapore per sauna facciale per l'intero viso
2. Serbatoio dell'acqua
3. Apparecchio di base
4. Livello di riempimento max.
5. Manopola
6. Spia di controllo
7. Applicatore per essenze
8. Maschera a vapore per sauna facciale per zona naso e bocca
9. Valvola del vapore (lato posteriore)
10. Piastra del vapore
11. Misurino



## 6. Messa in funzione

Svolgere completamente il cavo. Collocare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, piana e non sensibile all'acqua.

Rabboccare l'acqua nel serbatoio dell'acqua dell'apparecchio con l'ausilio del misurino. Non superare il livello di riempimento **max**.

Non riempire mai il serbatoio direttamente sotto l'acqua corrente, ma solamente con l'ausilio del misurino fornito in dotazione. La quantità dell'acqua, a livello di riempimento **max**, è sufficiente per un impiego di circa 20 minuti.

Non utilizzare oli, erbe o altre essenze in sostituzione dell'acqua, ma solamente in aggiunta ad un rabbocco di acqua sufficiente.

Oltre alla maschera facciale è presente uno speciale inserto per il naso.

Fissare la maschera a vapore ruotandola sulla stazione di base.

Accertarsi che la maschera si incastrerà saldamente con i nottolini di arresto.

## 7. Impiego

Questo apparecchio è previsto solamente per l'utilizzo sul volto umano.

L'utilizzo della sauna facciale rappresenta un'ottima base per il trattamento di bellezza del viso.

La pelle del viso viene preparata in modo ottimale a ricevere i trattamenti successivi, come ad es. pulizia in profondità, idratazione, applicazione di maschere viso, ecc.

Gli istituti di bellezza iniziano molto spesso i trattamenti viso con un trattamento di vapore. Il vapore, che agisce come stimolante, aumenta la circolazione cutanea, dilata i pori e permette una migliore rimozione delle impurità.

In tal modo si crea una perfetta base di partenza per qualsiasi tipo di trattamento del viso.

Attraverso i pori dilatati i prodotti di bellezza penetrano nella pelle in profondità, ottimizzando in tal modo la loro efficacia.

## 7.1 Modo d'uso della sauna facciale

Svolgere completamente il cavo. Inserire la spina di rete nella presa. Quindi ruotare la manopola in senso orario, finché la spia di controllo rossa non si illumina. Portare la manopola inizialmente in posizione “2” per accelerare il riscaldamento. Dopo circa 5 minuti il vapore inizia a salire. Riportare la manopola in posizione “1” per ridurre la portata di vapore.

### Scarico del vapore regolabile:

L'intensità della fuoriuscita di vapore può essere ulteriormente regolata ruotando la piastra del vapore.

A scarico del vapore chiuso, il vapore fuoriesce dalla valvola del vapore, che si trova sulla parte posteriore dell'apparecchio o della maschera.

Chiudendo la piastra del vapore è possibile ridurre anche la fase di riscaldamento dell'acqua.

Per evitare scottature, non toccare mai direttamente lo scarico del vapore e fare attenzione che il vapore fuoriesca liberamente dalla valvola.

Ora posizionarsi davanti all'apparecchio. Piegarsi in avanti finché il proprio viso non si trova sulla maschera.



### Pericolo

Non tenere l'apparecchio in mano e non spostarlo mentre è in esercizio, prima che si sia raffreddato. Si corre il rischio di scottarsi con l'acqua calda.

**Se il vapore è percepito come troppo caldo, aumentare la distanza per evitare scottature.**



### Pericolo

Il vapore uscente è molto caldo!

Durante il trattamento riportare sempre la manopola in posizione “1”.

Non tenere il viso troppo vicino alla maschera, altrimenti, a causa dell'elevata intensità del vapore, potrebbero verificarsi scottature o arrossamenti.

Se si desidera terminare l'utilizzo o nel caso in cui l'acqua sia evaporata, riportare la manopola in posizione “0”. La spia di controllo dell'apparecchio si spegne.

Dopo l'utilizzo sciacquarsi il viso con acqua fredda. Applicare ora una crema o una maschera viso. I pori dilatati permettono ai principi attivi di penetrare nella pelle in profondità.

Non utilizzare la sauna facciale per più di 20 minuti al giorno. Si consigliano 2-3 sedute alla settimana.

## 7.2 Impiego di erbe medicinali, oli e altre essenze

L'applicatore per essenze permette di utilizzare erbe medicinali, oli e altre essenze nell'ambito di un trattamento aromatico. In tal modo le erbe medicinali, gli oli e le altre essenze, mescolati al vapore acqueo, sprigionano al meglio la loro efficacia. Non utilizzare tuttavia soluzioni saline.

Possono essere utilizzati solamente oli, erbe medicinali ed essenze il cui impiego è previsto per maschere a vapore acqueo e che sono stati approvati per questo scopo dal relativo produttore.

### Modo d'uso:

Aprire il coperchio dell'applicatore per essenze. Versare alcune gocce di olio su un batuffolo di cotone. Inserire il batuffolo di cotone, quindi chiudere l'applicatore per essenze.

**Attenzione: non versare essenze direttamente nel serbatoio dell'acqua, in quanto l'apparecchio potrebbe essere danneggiato. In caso contrario la garanzia decade.**

### 7.3 Utilizzo della maschera a vapore zona naso/bocca

Poiché la mucosa nasale umana è estremamente sensibile, non utilizzare mai l'apparecchio durante l'impiego con la maschera a vapore zona naso/bocca sul "livello 2". Durante l'utilizzo non tenere il naso troppo vicino alla maschera.

Il trattamento non deve durare per più di 10 minuti al giorno e deve essere eseguito al massimo 2-3 volte la settimana.

Utilizzare come descritto al paragrafo 7.2.

## 8. Pulizia e cura

Staccare la spina di rete. Lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 10-15 minuti, prima di staccare la maschera a vapore dalla stazione di base ruotando in senso antiorario. Svuotare il serbatoio dell'acqua, rovesciando il lato superiore verso il basso.

Dopo ogni utilizzo pulire la vaschetta dell'evaporatore da grasso e residui di calcare con un comune anticalcare adatto per l'alluminio.

Per la pulizia della superficie dell'apparecchio e della maschera a vapore, utilizzare un panno morbido, leggermente inumidito e strofinare la superficie fino ad asciugarla.

- Non utilizzare detergenti aggressivi (ad es. alcool, acetone, benzina o abrasivi) per la pulizia dei componenti in plastica.
- Prima di procedere alla pulizia, staccare la spina di rete.
- Per la pulizia non utilizzare oggetti affilati o appuntiti.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.

## 9. Smaltimento

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



## 10. Dati tecnici

Allacciamento elettrico	220 - 240 V~; 50-60 Hz; 120 W
Dimensioni	20 x 20 x 30 cm
Peso	ca. 61 g

## 11. Garanzia/Assistenza

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata "Beurer") offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

**Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente.**

**La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.**

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.

Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

**Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco "Service International" in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.**

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
- il prodotto originale

a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.



**Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.**

### **Uyarı**

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Çıkarılmıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.
- Her kullanımdan önce cihazın sağlamlığını ve elektrik kablosunu kontrol ediniz. Arızalı durumlarda cihazı çalıştırmayınız.
- Cihazın daima güvenli ve düz durmasına dikkat ediniz. Dışarı sızan sıvılar nedeniyle yanma tehlikesi söz konusu.
- Dikkat, çıkan buhar sıcaktır!
- Cihazı kesinlikle açmayın veya onarmayın, aksi takdirde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı halde garanti geçerliliğini yitirir.

### **Sayın Müşterimiz!**

İmalatımız olan bir ürünü tercih etmenizden dolayı memnuniyetimizi belirtmek isteriz. Adımız, Isı, Ağrı, Kan Basıncı, Vücut Isısı, Nabız, Yumuşak Terapi, Masaj ve Hava alanlarında ayrıntılı olarak kontrolden geçirilmiş yüksek kaliteli ürünlerin simgesidir. Lütfen bu kullanma talimatını dikkatle okuyup sonraki kullanımlar için saklayınız, diğer kullanıcıların da okumasına olanak tanıyınız ve belirtilen açıklamalara uyunuz.

Dostane tavsiyelerimizle  
Beurer Müessesesi

## İçindekiler

1. Teslimat kapsamı.....	38	7. Uygulama .....	40
2. İşaretlerin açıklaması.....	38	7.1 Yüz saunasının kullanımı.....	40
3. Uyarılar ve güvenlik bilgileri.....	39	7.2 Tedavi bitkileri, yağlar ve diğer aroma maddelerinin kullanımı .....	41
4. Amacına uygun kullanım .....	39	7.3 Burun/Ağız Buhar Maskesinin kullanımı ..	41
4.1 Kullanım esnasında dikkat edilmesi gereken önemli bilgiler.....	39	8. Temizlik ve bakım.....	42
4.2 Kullanım sonrası için geçerli önemli hususlar.....	40	9. Atığın yok edilmesi .....	42
5. Cihazın tanımı .....	40	10. Teknik Veriler .....	42
6. Çalıřtırma .....	40	11. Garanti/Servis.....	42











## 1. Teslimat kapsamı

Cihazı kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğın eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında gözle görülür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olunmalıdır. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen servis adresine başvurun.

- 1 x Yüz saunası
- 2 x Başlıklar
- 1 x Ölçü kabı
- 1 x Kullanım kılavuzu

## 2. İşaretlerin açıklaması

Cihazın kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki semboller kullanılır:

	<b>UYARI</b> Yaralanma tehlikeleri veya sağlık açısından tehlikeler ile ilgili uyarı bilgileri.
	<b>DİKKAT</b> Cihazda / aksesuarlarda söz konusu olabilecek hasarlar ile ilgili bilgi.
	<b>CE işareti</b> Bu ürün geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gereklerini yerine getirmektedir.
	Elektrikli ve elektronik eski cihazlarla ilgili AB Yönetmeliği WEEE'ye (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde elden çıkarılmalıdır.
	Üretici
	Cihaz çift koruyucu izolasyona sahiptir ve böylelikle 2. derece koruma sınıfına dahildir.
	Yüzünüzü maskeye çok yakın tutmayınız, aksi takdirde sıcak buhardan yanabilirsiniz.
	Kullanım kılavuzunu okuyun
	Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.
	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir

### 3. Uyarılar ve güvenlik bilgileri

#### Uyarı

- Cihaz sadece kullanım talimatnamesinde belirtilen amaç için kullanılır. İmalatçı, maksada uygun olmayan veya dikkatsiz kullanımdan oluşabilecek zararlardan sorumlu tutulamaz. Bu cihaz, mesleki kullanım ve tıp alanlarında kullanım için uygun değildir. Aleti sadece özel ev kullanımlarında kullanınız.
- Tamir için özel aletler, yani özel parçalar gerektiği için tamiratlar sadece yetkili servis birimleri tarafından yapılmalıdır. Aksi takdirde garanti hakkı biter.
- Cihazı bir kalp rahatsızlığında, cilt kızarıklıklarında, iltihaplarda, şişliklerde, vücudun hassas yerlerinde, diyabet halinde, yaralar, yanmalar, ekzama veya burun akıntısı olduğu zamanlarda kullanmayınız.
- Hamilelik esnasında veya bir sağlık probleminiz varsa, cihazı kullanmadan önce doktorunuza danışınız.
- Çocuklar elektronik aletlerden oluşabilecek tehlikeleri tanıyamazlar. Çocuklar cihazı ancak nezaret altında kullanabilirler.
- Cihazı prize sokmadan önce yerel elektrik akımının cihaza vereceği gerilimin uygun olup olmadığını kontrol ediniz.
- Cihazı suyun yakınlarında kullanmayınız. (Örneğin banyo küveti, lavabo ve benzeri yerlerde)
- Yıkarken, duş yaparken veya yatarken cihazı kullanmayınız.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara batırmayınız ve koymayınız. Cihazı emin bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihazı sudan etkilenen yüzeylere koymayınız!
- Cihazı sadece yüz saunası - buhar maskesi takılı halde kullanınız.
- Cihazı ve elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.

### 4. Amacına uygun kullanım

#### 4.1 Kullanım esnasında dikkat edilmesi gereken önemli bilgiler

#### Uyarı

- Kullanırken bir arıza olduğunda, cihazı hemen kapatınız ve fişi prizden çekiniz.
- Yüzünüzü maskeye çok yakın tutmayınız, aksi takdirde sıcak buhardan yanabilirsiniz. Gözlerinizi kullanım esnasında kapatınız ve ısıya hassas yerlerinizi sıcaktan koruyunuz.
- Cihazı 20 dakikadan fazla kullanmayınız.
- Cilt tahrişleri veya diğer alışılmadık cilt görünüşü oluşursa, cihazı yağ ve tedavi bitkileriyle kullanmayınız.
- Ağrı olduğunda veya kendinizi iyi hissetmediğiniz durumlarda da kullanımı kesiniz ve doktorunuza la konuşunuz.
- Cihazı örtü altında, havlu altında ve benzeri şeyler altında kullanmayınız.
- Cihazın ek parçalarını, cihaz çalışırken değiştirmeyiniz, çünkü bu esnada sıcak sıvı dökülebilir ve yanma tehlikesi oluşabilir.
- Dikkat: Su haznesinde su bulunmadığında aşırı ısınma koruması cihazı yaklaşık 2 dakika sonra kapatır.  
Yaklaşık 4 dakikalık bir soğutma süresinden sonra cihaz tekrar normal olarak başlatılabilir.
- Cihaz yanlışlıkla suya düşerse, hemen fişini çekiniz. Daha sonraki kullanımdan önce cihazı bir uzman elektrikçiye test ettiriniz.

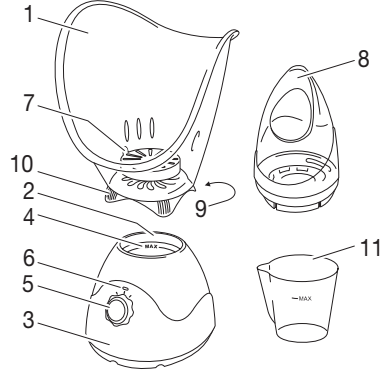
## 4.2 Kullanım sonrası için geçerli önemli hususlar

### ⚠ Dikkat

- Cihazı kullandıktan sonra lütfen kapatın ve fişini çekiniz.
- Fişi asla kablodan tutarak veya ıslak ellerle prizden çekmeyiniz.
- Lütfen artan sıvıyı buhar kabının yan tarafından boşaltınız. Boşaltırken sıvıyı şaltere, kabloya, cihazın içine veya cihazın altına dökülmeyecek şekilde boşaltmaya dikkat ediniz.
- Cihazı kullandıktan sonra yağ artıklarını ve diğer artık maddeleri temizleyiniz. Bu aletin uzun süreli kullanımını ve optimal etkili olmasını sağlar.
- Cihazı tekrar kullanmadan önce, soğumasını sağlayınız.
- Cihazlarımızın kullanımıyla ilgili daha sorularınız varsa, lütfen satıcınıza veya müşteri hizmetlerimize başvurunuz.

## 5. Cihazın tanımı

1. Yüz Saunası – Buhar Maskesi, bütün yüz için
2. Su kabı
3. Temel cihaz
4. Maksimal dolum yüksekliği
5. Döndürme şalteri
6. Kontrol lambası
7. Aroma parçası
8. Yüz Saunası – Buhar Maskesi, burun ve ağız için
9. Buhar valfi (arkada)
10. Buhar plakası
11. Ölçek



## 6. Çalıştırma

Kabloyu tamamen açınız. Cihazı sağlam, düz, sert ve sudan etkilenmeyen bir yüzeye örneğin bir masanın üzerine yerleştiriniz.

Ölçekle cihazın su kabına su doldurunuz. Maksimal doldurma yüksekliği aşılmamalıdır.

Kabı hiçbir zaman doğrudan akan suyun altında doldurmayınız, aksine sadece ölçek yardımıyla doldurunuz. Maksimal su doluluğu aşağı yukarı 20 dakikalık bir kullanım için yeterlidir.

Yağları, tedavi bitkilerini veya diğer aroma maddelerini suyun yerine kullanmayınız. Bu maddeleri, sadece yeterli miktarda mevcut suya ek olarak kullanınız.

Yüz maskesine ek olarak burun için özel takım vardır. Arzu edilen buhar maskesini esas cihaz üzerinde döndürerek tespit ediniz.

Maskedeki geçmeli düğümlerin yerlerine tam yerleşmelerine dikkat ediniz.

## 7. Uygulama

Bu cihaz sadece insan yüzünde kullanım içindir.

Yüz saunasının kullanımı, yüzün güzellik temizliği için ideal bir unsurdur. Yüz saunası, yüzünüzün cildini diğer bakımlar için, örneğin derinlemesine temizlik, nemlendirme, yüz maskeleri ve benzerleri şeylere optimal olarak hazırlar.

Güzellik salonları, yüz güzellik bakımına sıkça hallerde bir buhar işlemiyle başlar. Canlandırıcı buhar, ciltte kan dolaşımını yükseltir, gözenekleri açar ve kirler bu suretle daha iyi temizlenebilir.

Bu suretle, her türlü yüz bakımı için mükemmel bir temel başlangıç sağlarsınız. Açılan gözeneklerden bakım ürünleri cilde derinlemesine nüfuz eder ve bu şekilde en iyi etkinin oluşmasını sağlarsınız.

### 7.1 Yüz saunasının kullanımı

Kabloyu tamamen açınız. Fişi prize sokunuz. Kırmızı kontrol lambası yanana kadar şalteri saat yönünde çeviriniz. Isınmayı çabuklaştırmak için şalteri ilkönce „2“, pozisyonuna getiriniz. Aşağı yukarı 5 dakika sonra buhar çıkmaya başlayacaktır. Buhar verimini azaltmak için şalteri „1“, pozisyonuna geri çeviriniz.



### **Ayarlanabilir buhar çıkışı:**

Buharın çıkış gücü, ayrıca buhar plakası çevrilerek ayarlanabilir.

Buhar çıkışı kapalı haldeyken, buhar valfinden buhar çıkar. Buhar çıkışı cihazın arkasından veya maskeden dışarı çıkar.

Buhar plakasının kapanmasıyla suyun ısınma süresi de kısılır.

Yanmalardan kaçınmak için buhar çıkışına asla direkt dokunmayınız ve buharın valftan daima serbest olarak çıkabilmesine dikkat ediniz.

Şimdi aletin önüne oturunuz. Yüzünüz maske üzerine gelinceye kadar öne doğru eğiliniz.



### **Uyarı**

Cihazı elinizde tutmayın ve soğumadan, işletim sırasında yerini değiştirmeyin. Sıcak su nedeniyle yanabilirsiniz.

### **Buhar etkisi çok sıcak bulunursa, yanmaktan kaçınmak için mesafeyi artırınız.**



### **Uyarı**

Dışarı çıkan buhar sıcaktır!

Kullanım esnasında şalteri devamlı „1,, pozisyonunda bulundurmalısınız .

Yüzünüzü maskeye fazla yaklaştırmayın, aksi takdirde buharın yoğunluğu nedeniyle yanmalar veya kızarıklıklar oluşabilir.

Kullanımı bitirmek istiyorsanız veya su buharlaşarak bittiyse, şalteri „0,, pozisyonuna geri çeviriniz. Cihazın kontrol lambası sönecektir.

Kullanımdan sonra yüzünüzü soğuk suyla yıkayınız. Şimdi bir yüz kremi veya maskesi sürebilirsiniz. Etki maddeleri açılan gözeneklerden cildinize derinlemesine nüfuz eder.

Yüz Saunasını günde 20 dakikadan fazla kullanmayınız. Cihazı haftada 2–3 defa kullanmanızı öneririz.

### **7.2 Tedavi bitkileri, yağlar ve diğer aroma maddelerinin kullanımı**

Aroma parçası, tedavi bitkileri, yağlar ve diğer aroma maddeleri aracılığıyla, bir aroma bakımı imkanı sunar. Tedavi bitkileri, yağlar ve diğer aroma maddeleri su buharına karışarak en iyi etkiyi gösterirler. Fakat tuzlu çözeltiler kullanılmamalıdır.

Sadece aroma maddelerinin imalatçısı tarafından bir su buharı maskesiyle kullanıma uygun görülen tedavi bitkileri, yağlar ve aroma maddeleri kullanılmalıdır.

### **Kullanım:**

Aroma parçasının kapağını açınız. Yağın birkaç damlasını pamuklu pamuk tığaça damlatınız. Pamuklu pamuk tıkacı koyunuz ve aroma parçasını kapatınız.

**Dikkat: Cihazın arızalanmasına neden olabileceğinden lütfen koku maddelerini doğrudan su haznesine doldurmayın. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.**

### **7.3 Burun/Ağız Buhar Maskesinin kullanımı**

İnsanın burun mukozası çok hassastır. Bundan dolayı, Burun/Ağız –Buhar Maskesini asla „2. derece,, kullanmayınız. Kullanım esnasında burnunuzu maskeye çok yaklaştırmayınız.

Bu maske, günde 10 dakikanın üzerinde kullanılmamalıdır ve en fazla haftada 2–3 defa kullanılmalıdır. Die Kullanım 7.2 bölümünde de yazıldığı gibidir.

## 8. Temizlik ve bakım

Fişi çekiniz. Buhar maskesini, saatin tersi yönünde döndererek esas cihazdan ayırmadan evvel, aşağı yukarı 10–15 dakika boyunca cihazı soğumaya bırakınız. Su kabını yukarıdan aşağıya tutarak boşaltınız.

Her kullanımdan sonra, oluşan yağ ve kireç artıklarını, alüminyum için uygun kireç çözücü bir maddeyle temizleyiniz.

Cihazın üst yüzeyini ve buhar maskesini temizlemek için lütfen yumuşak, hafif nemli bir bez kullanınız ve üst yüzeyi daha sonra bezle sürterek kurutunuz.

- Plastik parçaları temizlemek için keskin maddeler (örneğin alkol, aseton, benzin veya aşındırıcı malzemeler) kullanmayınız.
- Temizlemeye başlamadan önce fişi prizden çekiniz.
- Temizlik amacıyla keskin veya sivri maddeler kullanmayınız.
- Cihazı suya batırmayınız.

## 9. Atığın yok edilmesi

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



## 10. Teknik Veriler

Elektrik bağlantısı	220 - 240 V~; 50-60 Hz; 120 W
Ölçüler	20 x 20 x 30 cm
Ağırlık	ca. 61 g

## 11. Garanti/ Servis

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda "Beurer" olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

**Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez.**

**Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.**

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 3 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir.

Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirmeyle yükümlüdür.

**Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ekteki "Uluslararası Servis" listesini inceleyin.**

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin

- faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve
- orijinal ürünü

yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:

- Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;
- Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tükenebilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar, elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);
- Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;
- Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;
- İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;
- Bu üründeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.



**Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.**

### **⚠ Предостережение**

- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга .
- Перед каждым применением прибора проверяйте его исправность и исправность сетевого провода. При наличии повреждений работать с прибором запрещается!
- Следите за тем, чтобы прибор всегда стоял устойчиво и ровно. Существует опасность ожога при вытекании жидкости.
- Внимание! Выделяется горячий пар!
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.

### **Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель!**

Мы рады тому, что Вы выбрали товар из нашего ассортимента. Изделия нашей компании являются продуктами высочайшего качества, используемые для измерения веса, артериального давления, температуры тела, частоты пульса, в области мягкой терапии и массажа.

Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации, сохраняйте ее для дальнейшего использования, дайте ее прочитать и другим пользователям и строго следуйте приведенным в ней указаниям

С дружескими пожеланиями фирма БОЙРЕР

## Содержание

1. Комплект поставки.....	45	7. Применение .....	47
2. Пояснения к символам .....	45	7.1 Применение распаривающей маски.....	48
3. Предостережения и указания по технике Безопасности.....	46	7.2 Применение целебных трав, масел и других ароматических веществ .....	48
4. Использование по назначению .....	46	7.3 Применение паровых масок для носа / рта ..	49
4.1 Важные указания перед применением..	46	8. Очистка и уход .....	49
4.2 Важные указания после использования	47	9. Утилизация.....	49
5. Описание прибора .....	47	10. Технические данные .....	49
6. Ввод в эксплуатацию .....	47	11. Гарантия/сервисное обслуживание.....	49




## 1. Комплект поставки

Убедитесь в том, что упаковка прибора не повреждена, и проверьте комплектность поставки. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

- 1 x Сауна для лица
- 2 x Насадки
- 1 x Мерный стаканчик
- 1 x Инструкция по применению

## 2. Пояснения к символам

В инструкции по применению, на упаковке и на типовой табличке прибора используются следующие символы:

	<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!</b> Предупреждение об опасностях травмирования или опасностях для Вашего здоровья.
	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Предупреждение о возможных повреждениях прибора/ принадлежностей.
	<b>Знак CE</b> Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Утилизация прибора в соответствии с Директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Производитель
	Прибор имеет двойную защитную изоляцию и, таким образом, соответствует классу защиты 2.
	Не приближайте лицо слишком близко к маске, т.к. иначе горячий пар может вызвать ожоги.
	Прочтите инструкцию по применению.
	Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.



Утилизировать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды

### 3. Предостережения и указания по технике Безопасности

#### Предостережение

- Данный прибор предназначен для использования только для целей, которые описаны в настоящем руководстве. Изготовитель не отвечает за ущерб, возникший в результате ненадлежащего или легкомысленного использования. Этот прибор не предназначен для коммерческого использования и для применения в медицине. Используйте прибор только для личного домашнего применения.
- Ремонтные работы разрешается проводить только в уполномоченных сервисных службах, т.к. для ремонта требуются специальные инструменты и, соответственно, специальные детали. В противном случае действие гарантии прекращается.
- Запрещается использовать прибор при заболеваниях сердца, покраснении кожи, при простудах, наличии опухолей, воспалений, при диабете, при наличии ран, ожогов, при экземе или псориазе.
- При беременности или при каких-то проблемах со здоровьем консультируйтесь с врачом, прежде чем использовать данный прибор.
- Дети не осознают, какие опасности могут быть связаны с электроустройствами! Предпринимайте меры, чтобы дети не могли использовать прибор без вашего надзора.
- Перед включением прибора в сеть проверяйте, соответствует ли напряжение местной сети напряжению, указанному на приборе.
  - Запрещается использовать прибор вблизи воды (например, в ванне, в раковине и т.п.).
- Запрещается использовать прибор при купании, под душем или во время сна.
- Не допускайте попадания прибора в воду или иную жидкость. Храните прибор в надежном месте.
- Не устанавливайте прибор на поверхность, чувствительную к воздействию воды!
- Используйте прибор только при надетой распаривающей маске для лица.
- Держите сам прибор и его сетевой провод вдали от нагретых поверхностей.

### 4. Использование по назначению

#### 4.1 Важные указания перед применением

#### Предостережение

- Если во время использования прибора возникнут какие-то неполадки, следует немедленно выключить прибор и вытащить сетевую вилку из розетки.
- Не приближайте лицо слишком близко к маске, т.к. иначе горячий пар может вызвать ожоги. Во время сеанса закрывайте глаза и защищайте чувствительные к теплу участки кожи.
- Пользуйтесь прибором непрерывно не более 20 минут.
- Прекращайте применение масел и трав, если появляются покраснения или другие необычные явления на коже.
- Прекратите немедленно использование прибора, если появляется боль или признаки плохого самочувствия; обратитесь к врачу.
- Не пользуйтесь прибором под покрывалом, полотенцем и т.п.
- Не заменяйте какие-либо принадлежности во время использования прибора, т.к. горячая жидкость может стать причиной ожога.
- Внимание! Система защиты от перегрева автоматически отключит прибор примерно через 2 минуты, если в емкости нет воды.  
Примерно через 4 минут охлаждения прибор можно снова включать, как обычно.

- Если прибор случайно попадет в воду, немедленно вытащите вилку из розетки. Необходимо, чтобы прибор перед следующим использованием был проверен квалифицированным электриком.

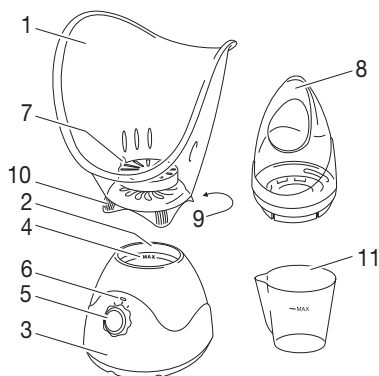
## 4.2 Важные указания после использования

### Внимание!

- После применения прибора выключите его и вытащите розетку из сети.
- Никогда не извлекайте вилку из розетки за провод или влажными руками.
- Удаляйте лишнюю жидкость из испарителя сбоку. Внимательно следите за тем, чтобы никакие жидкости не могли попасть внутрь прибора через переключатель, сетевой кабель или основание прибора.
- Следует вычистить прибор после использования, чтобы удалить жир и другие осадки. Это обеспечивает оптимальное действие и продлевает срок службы прибора.
- Перед следующим использованием прибора дайте ему возможность полностью остыть.
- Если возникают вопросы по применению наших приборов, обращайтесь к нашим торговым представителям или в службу сервиса.

## 5. Описание прибора

1. Распаривающая маска для всего лица
2. Емкость для воды
3. Базовый прибор
4. Максимальный уровень наполнения
5. Поворотный переключатель
6. Контрольная лампа
7. Ароматическая добавка
8. Распаривающая маска для носа и рта
9. Паровой клапан (обратная сторона)
10. Пластина для регулировки потока пара
11. Емкость для измерения



## 6. Ввод в эксплуатацию

Полностью размотайте кабель. Установите прибор на плоскую, прочную, ровную поверхность, невосприимчивую к воздействию воды, например, на стол.

Залейте воду в прибор при помощи измерительной емкости. Запрещается превышать максимальный уровень заполнения (рис. \_).

Ни в коем случае не разрешается заполнять прибор водой непосредственно из-под крана; для этого следует всегда использовать прилагаемую емкость для воды. Воды при максимальном уровне заполнения хватает примерно на 20 минут работы.

Запрещается использовать масла, травы или другие ароматические вещества в качестве замены воды; используйте их только как добавку к достаточному количеству воды.

Дополнительно к маске для лица имеется специальная насадка для носа.

Закрепите на базовом аппарате требуемую распаривающую маску путем вращения (рис. \_). Следите, чтобы маска с пазами для упора плотно сидела.

## 7. Применение

Этот прибор предназначен для применения только на лице человека.

Применение распаривающей маски для лица дает идеальную основу для косметического ухода за лицом. Она оптимально подготавливает кожу лица для дальнейшей обработки, например, для глубокой очистки, увлажнения, для масок и т.п.

В косметических салонах обработка лица очень часто начинается именно с распаривания.

Стимулирующий пар улучшает кровоснабжение кожи, поры открываются, что позволяет лучше ее очистить.

Благодаря этому создается прекрасная исходная база для любого вида обработки лица. Через открытые поры косметические средства глубже проникают в кожу, их действие становится оптимальным.

### **7.1 Применение распаривающей маски**

Полностью размотайте кабель. Вставьте сетевую вилку в розетку. Поверните затем переключатель по часовой стрелке так, чтобы загорелась красная контрольная лампа. Поставьте переключатель сначала в положение „2“, чтобы ускорить нагрев. Примерно через 5 минут начнет выходить пар. Поставьте переключатель в положение „1“, чтобы уменьшить парообразование.

#### **Регулируемый выпуск пара:**

Интенсивность выхода пара можно также регулировать поворотом пластины для регулировки потока пара.

При закрытом выпуске пар выходит из парового вентиля, который находится в нижней части прибора или маски. (См. рисунок).

При закрывании пластины сокращается также длительность фазы прогрева воды.

Чтобы избежать ожогов, никогда не касайтесь непосредственно выпуска пара и учитывайте то, что пар может свободно выходить из вентиля.



#### **Предостережение**

Не держите прибор в руке и не переставляйте его во время использования, пока он не остынет. Вы можете обжечься горячей водой.

**Если пар воспринимается как слишком горячий, увеличьте расстояние, чтобы предотвратить ожоги.**



#### **Предостережение**

Выходящий пар имеет высокую температуру!

Во время сеанса обработки переключатель должен всегда находиться в положении „1“.

Не держите маску слишком близко к лицу, так как это может привести к ожогам или покраснению из-за высокой интенсивности образования пара.

Если требуется закончить использование или если вода испарилась, поверните переключатель в положение „0“. Контрольная лампа прибора гаснет.

После применения прибора промойте лицо холодной водой. Теперь можно наносить на лицо кремы или маски. Открытые поры позволят активным веществам проникнуть глубоко в кожу. Не используйте распаривающую маску более 20 минут в день. Рекомендуется проводить такой сеанс 2–3 раза в неделю.

### **7.2 Применение целебных трав, масел и других ароматических веществ**

Насадка для ароматизаторов предоставляет возможность применять целебные травы, масла и другие ароматические вещества. Целебные травы, масла и другие ароматические вещества, смешиваясь с водяным паром, наилучшим образом проявляют свои свойства. Нельзя использовать солевые растворы.

Разрешается использовать только такие целебные травы, масла и другие ароматические вещества, которые предназначены и годятся для применения с паровой маской и для которых имеется разрешение производителя на это.



## Применение

Откройте крышку насадки для ароматизаторов (см. рис.). Капните несколько капель масла на тампон из хлопковой ваты. Вложите этот тампон в насадку для ароматизаторов и закройте ее.

**Внимание! Не добавляйте ароматические вещества в емкость для воды, это может привести к повреждению прибора. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.**

### 7.3 Применение паровых масок для носа / рта

Поскольку слизистая оболочка носа человека является очень чувствительной, никогда не используйте прибор с паровыми масками для носа и рта на ступени „2“. Не приближайте нос слишком близко к маске при работе прибора (см. рисунок).

Обработка не должна продолжаться более 10 минут в день; ее разрешается проводить не чаще, чем 2–3 раза в неделю.

Применение происходит так, как описано в п. 7.2.

## 8. Очистка и уход

Извлеките сетевую вилку из розетки. Дайте прибору возможность остыть в течение 10–15 минут, прежде чем снять паровую маску с базового аппарата путем вращения против часовой стрелки. Вылейте воду, повернув емкость верхней стороной вниз.

После каждого использования удаляйте с испарителя жировые и известковые отложения при помощи обычных средств удаления накипи с алюминия.

Для чистки поверхности прибора и распаривающей маски используйте мягкое слегка влажное полотенце; затем насухо протирайте поверхности.

- Не разрешается использовать сильные средства (например, спирт, ацетон, бензин или абразивные материалы) для чистки пластиковых деталей.
- Перед чисткой вытаскивайте из розетки сетевую вилку.
- Не используйте для чистки острые предметы.
- Не погружайте прибор в воду.

## 9. Утилизация

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



## 10. Технические данные

Подключение к сети	220 - 240 В~; 50-60 Гц; 120 W
Размеры	20 x 20 x 30 см
Вес	са. 61 г

## 11. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

## OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji tylko w strefie domowej/prywatnej, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie oraz przewody sieciowe są w nienaruszonym stanie. W przypadku uszkodzeń nie wolno używać urządzenia.
- Urządzenie należy postawić na równym podłożu w bezpiecznym miejscu. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia wyciekającymi płynami.
- Uwaga! Wydostająca się para jest gorąca!
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.

### **Droga Klientko! Drogi Kliencie!**

bardzo dziękujemy za wybór jednego z naszych wyrobów. Nazwa naszej firmy oznacza wysokiej jakości wyroby, dokładnie sprawdzone w zakresie zastosowań w obszarach nagrzewania, pomiarów masy ciała, ciśnienia krwi, temperatury ciała, tętna, łagodnej terapii, masażu i powietrza. Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi oraz o zatrzymanie jej do późniejszego użytku, udostępniając ją innym użytkownikom oraz przestrzegając zawartych w niej informacji.

Z poważaniem,  
Zespół firmy Beurer

## Spis treści

1. Zakres dostawy.....	51	7. Zastosowanie.....	53
2. Objąsnienie symboli.....	51	7.1 Stosowanie sauny do twarzy.....	54
3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczĄce Bezpieczeństwa.....	52	7.2 Stosowanie ziół leczniczych, olejków i innych substancji aromatycznych.....	54
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	52	7.3 stosowanie maski parowej na nos/usta....	55
4.1 Ważne informacje podczas użycia.....	52	8. Czyszczenie i konserwacja.....	55
4.2 Ważne informacje po użyciu.....	53	9. Utylizacja.....	55
5. Opis urządzenia.....	53	10. Dane techniczne.....	55
6. Uruchomienie.....	53	11. Gwarancja/serwis.....	55










## 1. Zakres dostawy

Urządzenie należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości nie wolno używać urządzenia i należy zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub pod podany adres serwisu.

- 1 x Sauna dla twarzy
- 2 x Końcówki
- 1 x Miarka
- 1 x Instrukcja obsługi

## 2. Objąsnienie symboli

W instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	<b>OSTRZEŻENIE</b> Ostrzeżenie związane z niebezpieczeństwem skaleczenia lub zagrożeniem dla zdrowia.
	<b>UWAGA</b> Wskazówka dot. możliwości powstania szkód w urządzeniu lub osprzęcie.
	<b>Oznakowanie CE</b> Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Producent
	Urządzenie jest podwójnie izolowane ze względów bezpieczeństwa i odpowiada 2. klasie ochrony.
	Nie należy trzymać twarzy zbyt blisko maski, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do oparzeń gorącą parą.
	Należy przeczytać instrukcję obsługi
	Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.



### 3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące Bezpieczeństwa

#### Ostrzeżenie

- Urządzenie niniejsze jest przeznaczone tylko do użytku w celu podanym w instrukcji obsługi. Producent nie może być pociągnięty do odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieodpowiedniego lub lekkomyślnego użycia. Urządzenie niniejsze nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego lub zastosowań medycznych. Urządzenie należy stosować tylko do użytku domowego.
- Naprawy mogą być dokonywane tylko przez autoryzowane serwisy, ponieważ do naprawy konieczne są specjalistyczne narzędzia lub specjalne części. W przeciwnym razie wygasa prawo do gwarancji.
- Urządzenia nie wolno stosować w przypadku schorzeń serca, zacerwień skóry, stanów zapalnych, obrzmień, miejsc wrażliwych, cukrzycy, ran, oparzeń, wyprysków lub łuszczycy.
- Przed zastosowaniem urządzenia w czasie ciąży lub w przypadku problemów zdrowotnych należy skonsultować się z lekarzem.
- Dzieci nie są świadome niebezpieczeństw, które mogą wynikać z związku ze stosowaniem urządzeń elektrycznych. Należy uważać, żeby urządzenie nie było używane przez dzieci bez opieki osób dorosłych.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy lokalne napięcie sieci jest zgodne z podanym na urządzeniu.
- Urządzenia nie należy używać w pobliżu wody (np. wanna, umywalka itp.)
- Urządzenia nie wolno stosować podczas kąpieli w wannie lub pod prysznicem lub podczas snu.
- Nie należy wkładać urządzenia do wody lub innych cieczy. Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Urządzenia nie należy stawiać na powierzchniach wrażliwych na działanie wody!
- Urządzenie należy stosować tylko z nałożoną sauną do twarzy – maską parową.
- Urządzenie oraz kabel sieciowy należy trzymać z daleka od gorących powierzchni.

### 4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

#### 4.1 Ważne informacje podczas użycia

#### Ostrzeżenie

- Jeżeli podczas użycia wystąpi uszkodzenie, urządzenie należy natychmiast wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Nie należy trzymać twarzy zbyt blisko maski, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do oparzeń gorącą parą. Podczas stosowania należy zamknąć oczy i chronić partie wrażliwe na gorąco.
- Urządzenia nie należy stosować dłużej niż przez 20 minut.
- Zastosowanie z olejkami i ziołami należy przerwać w przypadku wystąpienia podrażnień skóry lub innych niezwykłych objawów na skórze.
- Zastosowanie należy przerwać również wtedy, gdy wystąpią bóle lub niedyspozycja. W takim przypadku należy porozumieć się z lekarzem.
- Urządzenia nie należy używać pod kocami, ręcznikami itp. .
- Części wyposażenia nie należy wymieniać podczas eksploatacji, ponieważ w przypadku rozlania gorących cieczy istnieje niebezpieczeństwo oparzenia.
- **Uwaga:** Układ zabezpieczający przed przegrzaniem wyłączy urządzenie po ok. 2 minucie, jeśli zbiornik wodny jest pusty.  
Po upływie około 4 minut i wystudzeniu urządzenia można załączyć go ponownie.
- Jeżeli urządzenie przez przypadek wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazodka sieci. Przed następnym użyciem należy oddać urządzenie do sprawdzenia przez wykwalifikowanego elektryka.

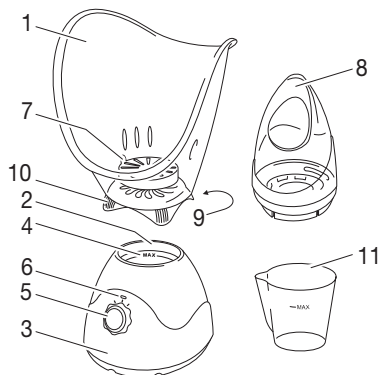
## 4.2 Ważne informacje po użyciu

### ⚠ Uwaga

- Po użyciu należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieci.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazdka ciągnąc za kabel lub wilgotnymi rękami.
- Pozostałe płyny należy wypuścić bokiem z parownika. Należy zasadniczo zwracać uwagę na to, żeby płyny nie dostały się do wnętrza urządzenia przez przełącznik, kabel sieciowy lub dno urządzenia.
- Urządzenie należy po użyciu wyczyścić, żeby zapobiec gromadzeniu się tłuszczu i innych pozostałości. Zapewnia to optymalne działanie i przedłuża okres użytkowania urządzenia.
- Przed następnym uruchomieniem urządzenie musi całkowicie wystygnąć.
- W przypadku dalszych pytań dotyczących stosowania naszych urządzeń prosimy o zwrócenie się do sprzedawcy lub działu obsługi klienta.

## 5. Opis urządzenia

1. Sauna do twarzy-maska parowa do całej twarzy
2. Zbiornik na wodę
3. Urządzenie bazowe
4. Maksymalne napełnienie
5. Przełącznik obrotowy
6. Lampka kontrolna
7. Nasadka do aromaterapii
8. Sauna do twarzy-Maska parowa na nos i usta
9. Zawór parowy (tylna strona)
10. Płytką do regulacji pary
11. Miarka



## 6. Uruchomienie

Całkowicie rozwinąć kabel. Postawić urządzenie na płaskiej, stabilnej, równej i niewrażliwej na działanie wody powierzchni lub na stole.

Zbiornik na wodę urządzenia napełnić wodą za pomocą miarki. Maksymalne napełnienie nie może być przekroczone (rysunek \_).

Zbiornik nie może być nigdy napełniany bezpośrednio bieżącą wodą, lecz tylko za pomocą załączonej miarki. Ilość wody wystarcza przy maksymalnym napełnieniu na stosowanie przez ok. 20 minut.

Nie stosować olejków, ziół lub innych substancji aromatycznych zamiast wody, lecz tylko dodatkowo do odpowiedniej ilości wody.

Do maski na twarz dołączona jest dodatkowo specjalna nasadka na nos.

Wybraną maskę parową należy przymocować przez obrót na stacji bazowej (rysunek \_).

Należy zwrócić uwagę, żeby maska zazębiła się mocno z wypustką.

## 7. Zastosowanie

Urządzenie przeznaczone jest tylko do zastosowania na twarzy ludzkiej.

Gesichtsmasken etc. vorbereitet.

Zastosowanie sauny do twarzy stanowi idealną podstawę dla zabiegów pielęgnacyjnych twarzy.

Skóra twarzy jest przygotowywana optymalnie na dalsze zabiegi, takie jak np. głębokie oczyszczenie, nawilżanie, maseczki na twarz itp.

W gabinetach kosmetycznych zabiegi kosmetyczne twarzy bardzo często są rozpoczynane od zabiegu parowego. Ożywcza para zwiększa ukrwienie skóry, pory otwierają się i zanieczyszczenia mogą być lepiej usunięte.

W ten sposób stwarza się idealną podstawę dla każdego rodzaju zabiegów pielęgnacji twarzy. Przez otwarte pory produkty pielęgnacyjne wnikają w głąb skóry i ich działanie jest dzięki temu optymalizowane.

## 7.1 Stosowanie sauny do twarzy

Całkowicie rozwinąć kabel. Włączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego. Następnie przekręcić przełącznik zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zapali się czerwona lampka kontrolna. Na początek należy ustawić przełącznik na pozycji „2” w celu przyspieszenia nagrzewania. Po ok. 5 minutach para zaczyna wznosić się. Przeszawić przełącznik z powrotem na pozycję „1” w celu zredukowania wydajności pary.

### Regulowany wylot pary:

Regulacja mocy wypuszczania pary możliwa jest poza tym poprzez obrót płytki do regulacji pary. Przy zamkniętym wylocie pary para wydobywa się przez zawór parowy, który znajduje się na tylnej części urządzenia lub maski. (patrz rysunek)

Zamykając płytkę do regulacji pary można również skrócić fazę podgrzewania wody.

W celu uniknięcia oparzeń nie należy nigdy dotykać bezpośrednio wylotu pary i należy uważać, żeby para mogła bez przeszkód wydobywać się przez zawór.

Usiąść przed urządzeniem. Pochylić się w takim stopniu do przodu, żeby twarz znajdowała się nad maską (rysunek).



### Ostrzeżenie

Nie trzymać urządzenia w ręce i nie przemieszczać go podczas użytkowania, zanim nie ostygnie. Można w ten sposób poparzyć się gorącą wodą.

**Jeżeli oddziaływanie pary jest odczuwane jako za gorące, to należy zwiększyć odstęp, aby uniknąć oparzeń.**



### Ostrzeżenie

Wypływająca para jest gorąca!

Podczas zabiegu przełącznik musi być zawsze przestawiony z powrotem na pozycję „1”.

Nie trzymać twarzy zbyt blisko maski, ponieważ duża ilość pary może doprowadzić do oparzeń lub zaczerwienienia.

W celu zakończenia użycia lub gdy woda wyparowała, należy przestawić przełącznik z powrotem na pozycję „0”. Lampka kontrolna urządzenia gaśnie.

Po zastosowaniu należy przemyć twarz zimną wodą. Następnie należy nałożyć na twarz krem do twarzy lub maseczkę. Przez otwarte pory produkty pielęgnacyjne wnikają w głąb skóry.

Sauna do twarzy nie powinna być stosowana dłużej niż przez 20 minut dziennie. Zalecane jest stosowanie 2 – 3 razy na tydzień.

## 7.2 Stosowanie ziół leczniczych, olejków i innych substancji aromatycznych

Nasadka do aromaterapii daje możliwość zastosowania ziół leczniczych, olejków i innych substancji aromatycznych w ramach zabiegu aromaterapii. Zioła lecznicze, olejki i inne substancje aromatyczne, które łączą się z parą wodną, w ten sposób najlepiej rozwijają swoje działanie. Nie wolno jednak stosować roztworów zawierających sól.

Mogą być stosowane tylko takie zioła lecznicze, olejki i substancje aromatyczne, które są przeznaczone i nadają się do użycia z maską parową i uzyskały na to zezwolenie producenta tych substancji.

### Stosowanie:

Otworzyć pokrywkę nasadki do aromaterapii (patrz rysunek). Nalać kilka kropli olejku na bawełniany wacik. Włożyć wacik bawełniany i następnie zamknąć nasadkę do aromaterapii.

Verwendung der Nasen/Mund-Dampfmaske.

**Uwaga: Proszę nie wlewać substancji zapachowych bezpośrednio do zbiornika na wodę, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia urządzenia. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.**

### 7.3 stosowanie maski parowej na nos/usta

Ponieważ błona śluzowa nosa człowieka jest bardzo wrażliwa, podczas stosowania maski parowej na nos/usta nigdy nie wolno nastawiać „poziomu 2”. Podczas stosowania nie należy trzymać nosa zbyt blisko maski (patrz rysunek).

Zabieg nie powinien trwać dłużej niż 10 minut dziennie i powinien być stosowany najwyżej 2 – 3 razy na tydzień. Stosowanie następuje jak opisano w punkcie 7.2.

## 8. Czyszczenie i konserwacja

Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Przez ok. 10 – 15 minut pozostawić urządzenie do wystygnięcia, zanim odłączy się maskę parową od stacji bazowej obrotem w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara. Opróżnić zbiornik na wodę poprzez odwrócenie górnej części do dołu.

Po każdym zastosowaniu należy wyczyścić miskę parownika z tłuszczu i pozostałości wapiennych za pomocą zwykłego środka do odwapniania przeznaczzonego dla aluminium.

Do czyszczenia powierzchni urządzenia i maski parowej należy użyć miękkiej, lekko zwilżonej chusteczki oraz następnie wytrzeć powierzchnię do sucha.

- Nie stosować ostrych środków (np. alkoholu, acetonu, benzyny lub środków ściernych) do czyszczenia części plastikowych.
- Przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Do czyszczenia nie używać ostrych przedmiotów.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.

## 9. Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



## 10. Dane techniczne

Zasilanie sieciowe	220 - 240 V~; 50-60 Hz; 120 W
Wymiary	20 x 20 x 30 cm
Waga	ca. 61 g

## 11. Gwarancja/serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

**Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.**

**Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.**

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata, licząc od zakupu nowego, nie-  
używanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wy-  
łącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego.

Obowiązuje niemieckie prawo.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w  
działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi  
zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

**Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym  
dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.**

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np.  
gdzie wystać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz
- oryginalny produkt

firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas  
prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczeltek, elektrod, źródeł  
światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaści-  
wy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwar-  
te, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane  
przez firmę Beurer;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum  
serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak ist-  
nieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie  
obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.